Pobrano z mamadecor.pl

# mini icaria ï¿½07

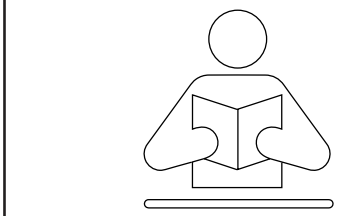
Refs. 33695, 33696, 33697,33698, 33699

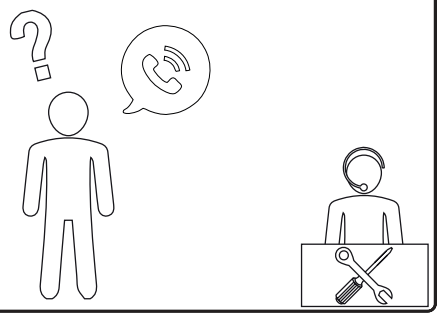
# icaria ï¿½32

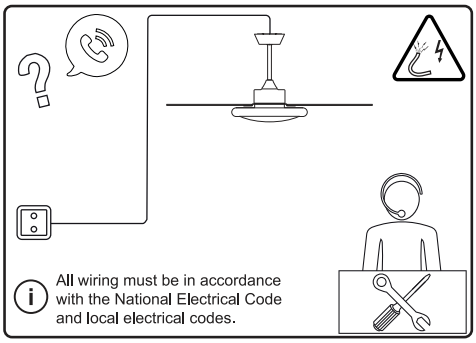
Refs. 33700, 33701, 33702
33705

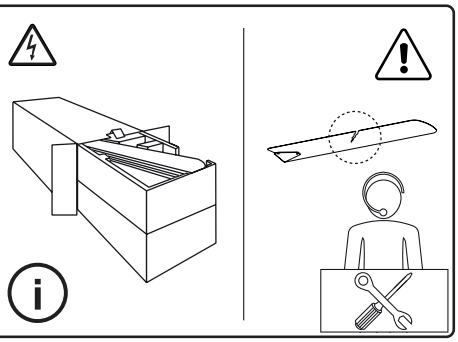
Pobrano z mamadecor.pl

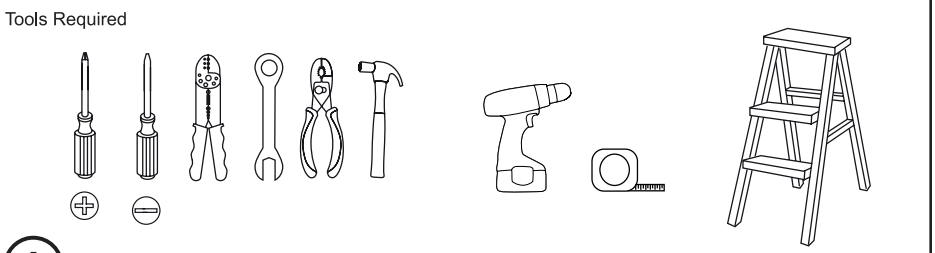
- Important
- Important
- Important
- Important
- Importante
- Importante
- Belangrijk
- Wichtig
- Σημαντικό
- важно
- Důležité
- Ważne
- Важно
- Dôležitý

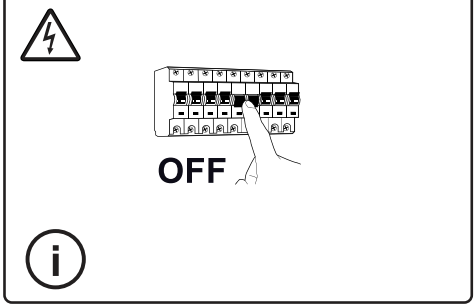


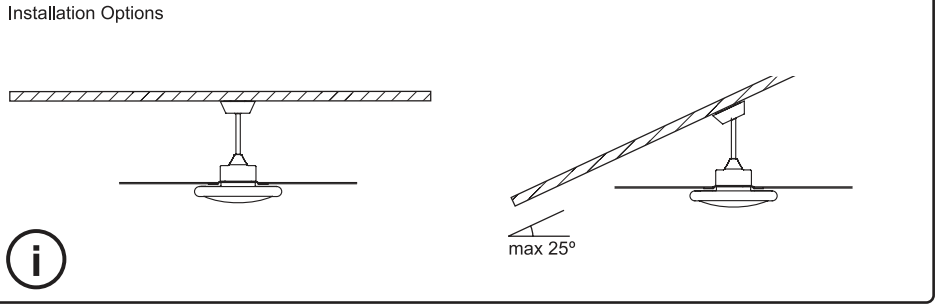


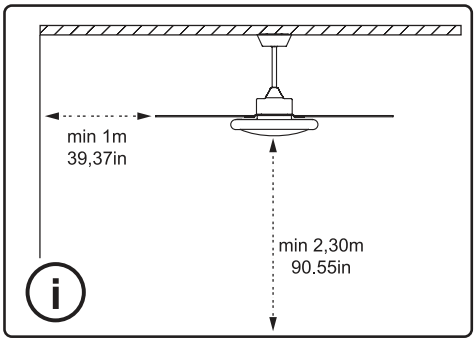


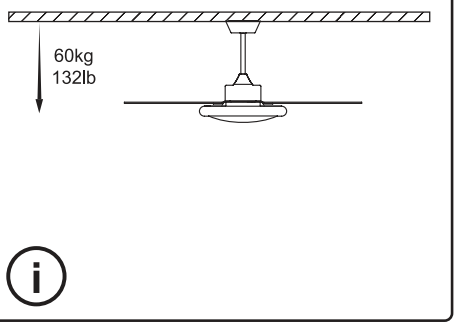



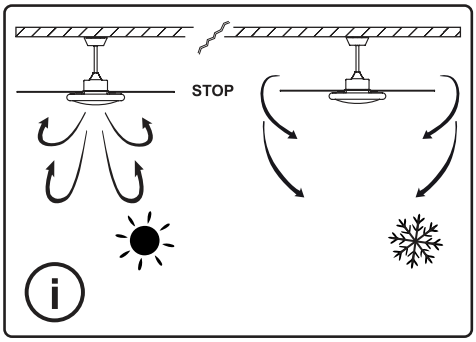


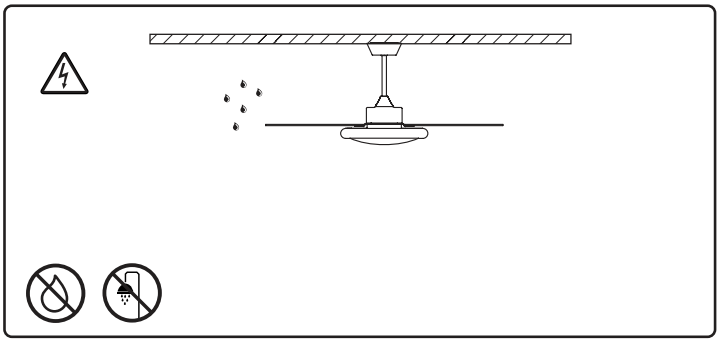



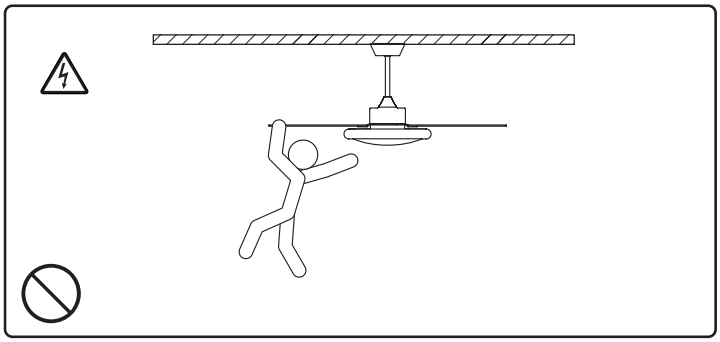



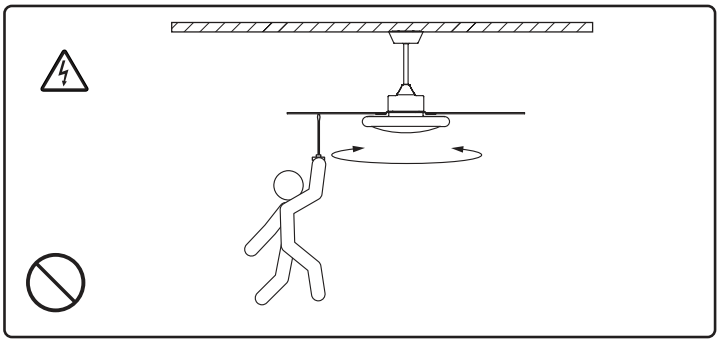



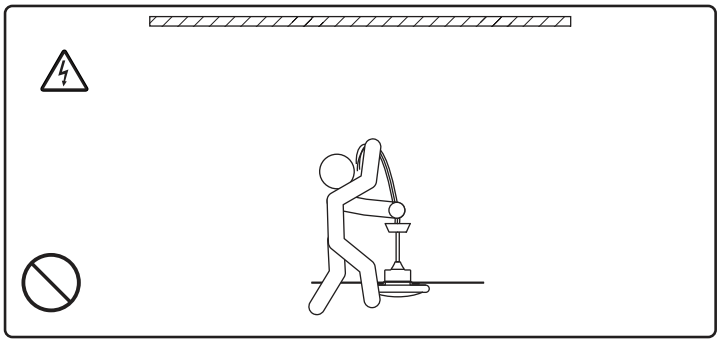




- Prohibido
- Prohibit
- Forbidden
- Interdit
- Proibito
- Proibido
- Verboden
- Verboten
- Απαγορεύεται
- Запрещено
- Zakázáno
- Zakázané
- Забранява
- Zakázané









Pobrano z mamadecor.pl

**ESPAï¿½OL**

1- Proteccïïclase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma tierra (amarillo/verde) debe ser conectado al clip marcado con el sïmbolo

Per reduir les
netegi les pale
Per reduir el ri
dor agafant-lo
Les pales del
**terra**.

Pour r[illegible]uire le risque d'incendie, choc [illegible]ectrique ou dommages au moteur, ne pas lever ni porter le ventilateur en le soutenant par les ýls ®lectriques.
S'assurer que l'endroit choisi pour l'installation permet un di[illegible]agement minimum de **2,3 m du plancher** [illegible]extr[illegible]mit[illegible]es pales.
***Les pr[illegible]autions, mises en garde et consignes importantes contenues dans ce manuel ne sont pas destin[illegible]s [illegible]couvrir toutes les conditions et situations qu'il est possible de rencontrer. Il faut bien comprendre que le bon sens, la prudence et l'attention sont des notions qui ne peuvent [illegible]tre comprises dans cet appareil. Ces notions doivent [illegible]tre utilis[illegible]s par la(les) personne(s) qui installent, entretiennent et utilisent cet appareil.***

## ITALIANO

1- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una .
2- Questo apparecchio di alluminazione deve essere installato solamente in locali in cuil el conttato diretto con l'acqua [illegible]mpossible.
3- Funzione inversa.
4- Consumo in W secondo la velocita del motore .
5- Giri al minuto.
6- Fonte luminosa, no inclusa.
7-Telecomando, incluso.
8- Questo apparecchio pu[illegible]essere utilizzato dai bambini, a partire dagli 8 anni di et¨, da persone che hanno capacit¨ ýsiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, ma solo nel caso in cui siano attentamente sorvegliate o abbiamo ricevuto una formazione appropriata riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano a conoscenza dei pericoli che questo implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione deve essere realizzata dall[illegible]utilizzatore, non deve essere e ettuata dai bambini senza la presenza di un supervisore.
ATTENZIONES
Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare l'installazione. Conservare le istruzioni.
Per ridurre il rischio di incidenti, ýssare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto della stanza in base alle indicazioni fornite nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente le guarnizioni fornite in dotazione.
Per evitare shock elettrici, scollegare la rete elettrica prima dell'installazione, spegnere gli interruttori che alimentano la scatola elettrica nel luogo in cui si intende installare il ventilatore e il relativo interruttore a parete.
Per la connessione elettrica [illegible]necessario incorporare un interruttore sezionatore in conformit[illegible]con i regolamenti d'installazione, che assicuri il taglio onnipolare, collegato direttamente ai morsetti di alimentazione, che abbia una separazione di contatto in tutti i suoi poli e che somministri una totale disconnessione in caso di condizioni di sovratensione di categoria III.
L'intero cablaggio e le connessioni devono essere realizzate in conformit[illegible]con il codice elettrico nazionale e locale. In mancanza di una buona conoscenza del modo in cui va e ettuata l[illegible]installazione elettrica, ¯ necessario usufruire dei servizi di un elettricista qualiýcato.
Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dall'alimentazione prima di togliere la protezione.
Per ridurre il rischio di incidenti, evitare di piegare il sistema di ýssaggio delle pale durante l'installazione, l'equilibratura o la pulizia del ventilatore. Non inserire corpi estranei fra le pale del ventilatore durante il funzionamento.
Per evitare incendi, shock elettrici o danni al motore, non alzare il ventilatore sostenendolo dai cavi elettrici.
Disporre le pale del ventilatore ad un'altezza minima di **2,3 m**.
***Le precauzioni, le avvertenze e le istruzioni importanti riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni di pericolo. [illegible]necessario anche l'uso del buon senso e della dovuta attenzione da parte di chi si occupa dell'installazione, della manutenzione e dell'uso della ventola.***

## PORTUG[illegible]

1- Protec-©o classe I: O material tem uma liga-ao Terra. O ýo Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um .
2- Este material si[illegible]eve ser instalado em divisoes onde o contacto com a [illegible]ua seja impossi[illegible]el.
3- Funi[illegible]inversa.
4- Consumo en W, de accordo com a velocidade do motor.
5- Voltas minuto.
6- Tipo de li[illegible]apada, ni[illegible]incluí[illegible]a.
7- Controlo remoto, incluí[illegible].
8- Este aparelho pode ser usado por crian[illegible]s de 8 anos e acima e pessoas com capacidades fí[illegible]cas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experi[illegible]cia e conhecimento, se tiverem recebido supervisi[illegible]ou forma[illegible]sobre o uso adequado do aparelho de forma segura e entendem os perigos envolvidos. As crian[illegible]s ni[illegible] devem brincar com o aparelho. A limpeza e manuten[illegible]feitas pelo utilizador ni[illegible] devem ser executadas por crian[illegible]s sem supervisi[illegible]
PRECAUI[illegible]S
Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instala[illegible]e guarde estas instru[illegible]s.
Para reduzir o risco de les»es pessoais, ýxe o ventilador directamente ¨ estrutura de suporte da casa ou edifi[illegible]o, de acordo com estas instru[illegible]s, e use apenas as ferragens fornecidas.
Para evitar um possí[illegible]el choque eli[illegible]rico, antes de instalar o ventilador, desligue a electricidade, desligando todos os interruptores de circuito ou disjuntores que alimentem a caixa eli[illegible]rica onde se vai instalar o ventilador e o interruptor de parede associado.
Para a liga[illegible]eli[illegible]rica i[illegible]ecessí[illegible]o instalar um interruptor seccionador em conformidade com os regulamentos de instala[illegible]que garanta o corte de todos os pí[illegible]s, directamente ligado aos terminais de alimenta[illegible]e deve ter uma separa[illegible] de contacto em todos os seus pí[illegible]s, que permita o corte total sob condi[illegible]s de sobretensi[illegible]da categoria III.

Pobrano z mamadecor.pl

Toda a ýa-«o e liga-»es devem estar em conformidade com as normas el®ctricas nacionais e locais. Se ni[illegible]sabe como fazer a instala[illegible]eli[illegible]rica, deve usar os servi-os de um electricista qualiýcado.
Certiýque-se de que o ventilador est§ desligado da fonte de alimenta-«o antes de retirar a protec[illegible]
Para reduzir o risco de les»es pessoais, n«o dobre o sistema de ýxa-«o das p§s quando instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objectos estranhos entre as pí[illegible]do ventilador quando este estiver em movimento.
Para reduzir o risco de inci[illegible]io, choque eli[illegible]rico ou danos no motor, ni[illegible]levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos ýos el®ctricos.
As p§s do ventilador n«o podem ýcar a uma altura inferior a **2,3 m do ch[illegible]** .
***As precau[illegible]s importantes, as salvaguardas e as instru[illegible]s que aparecem neste manual n«o signiýcam que cobrem todas as poss²veis condi-»es e situa-»es que podem ocorrer. Tem que se compreender que o senso comum, o cuidado e a aten-«o s«o factores que n«o podem ser constru²dos dentro deste produto. Estes factores devem ser fornecidos pela pessoa ou pessoas que v[illegible]fazer a instala[illegible] que v[illegible]cuidar e operar a ventoinha*** .

## NEDERLANDS

1- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem .
2- IP20 installeer het armatuur enkel in ruimten waar direct contact met water onmogelijk is.
3- Omgekeerde functie.
4- Verbruik in W.
5- Omwentelingen per minuut.
6- Lichtbron, niet inbegrepen.
7- Afstandsbediening, inbegrepen.
8- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensori[illegible]of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij over de nodige toezicht genieten of over een gepaste opleiding hebben genoten zodat zij het toestel op een veilige manier te kunnen en de gevaren begrijpen die het gebruik ervan inhoudt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker dient uitgevoerd te worden, mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
WAARSCHUWINGEN
Lees de volledige handleiding aandachtig voor u aan de installatie begint, en bewaar deze instructies.
Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, moet de ventilator, in overeenstemming met deze instructies, rechtstreeks aan de draagstructuur van het huis of het gebouw bevestigd worden, en mag alleen gebruik gemaakt worden van het geleverde ijzerwerk.
Om eventuele elektrische schokken te vermijden, moet voor de ventilator ge[illegible]stalleerd wordt de stroom afgesloten worden, door de netschakelaars of de stroomonderbrekers voor de stroomtoevoer naar de elektriciteitskast waarop de ventilator en de bijbehorende muurschakelaar aangesloten zijn, uit te schakelen.
Voor de elektrische aansluiting dient er een lastschakelaar ge[illegible]corporeerd te worden overeenkomstig de installatievoorschriften, die de omnipolaire onderbreking garandeert, direct verbonden aan de voedingsaansluitklemmen en dient over een contactscheiding te beschikken op alle polen, die voor een volledige ontkoppeling zorgt bij overspanning onder omstandigheden van overspanning van categorie III.
Alle bedrading en aansluitingen dienen ge[illegible]stalleerd te worden in overeenstemming met de nationale en plaatselijke elektrische normen. Indien u niet goed weet hoe de elektrische installatie te doen, dient u de diensten van een gekwaliýceerde elektricien in te schakelen.
Verzeker u dat de ventilator losgekoppeld is van de elektrische voeding vooraleer de bescherming te verwijderen.
Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, mag bij de installatie, de uitbalancering of de reiniging van de ventilator het bevestigingssysteem van de bladen niet gebogen worden. Breng nooit vreemde objecten tussen de bladen van de ventilator wanneer deze in beweging is.
Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.
De bladen van de ventilator mogen niet op een hoogte van minder dan **2,3 m boven de vloer geplaatst worden**.
***De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handleiding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.***

## DEUSTCH

1-Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter mu[illegible]an die mit, gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen werden.
2- Diese Leuchte darf nur in R[illegible]men verwendet werden, in denen bei ordnungsgem[illegible]er Verwendung ein direkter kontakt mit Wasser nicht m[illegible]glich ist.
3- Inverse Funktion .
4- Stromverbrauch in W.
5- Undrehungen pro Minute.
6- Gl[illegible]lampen Typ, nicht enthalten.
7- Fernbedienung, enthalten.
8- Diesen Apparat k[illegible]nnen Kinder ab 8 Jahren und Menschen mit k[illegible]rperlichen, sensorischen oder mentalen Einschr[illegible]kungen oder Mangel an Erfahrung und Wissen nutzen, wenn Sie unter Aufsicht sind oder ihnen der richtige Umgang mit

Pobrano z mamadacor.pl

dem Apparat beigebracht wurde, auf eine sichere Weise und sie die Gefahren, die von ihm ausgehen, verstehen. Kinder sollen nicht mit dem Apparat spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Gebrauchser sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgefiþrt werden.

WARNUNG

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen und bewahren Sie es anschlieÏend fiþr evtl. spätere Verwendungen gut auf.

Zur Vermeidung von Risiken und evtl. Personenschäden sollte der Ventilator direkt an der tragenden Struktur der Decke oder des Gebäudes nach Maßgabe der hier geschriebenen Anleitungen und unter Verwendung der mitgelieferten Werkzeuge installiert werden.

Zur Vermeidung von elektrischen Schläagen empýehlt es sich, vor der Installation des Ventilators das Stromnetz abzuschalten bzw. den Bereich, in dem der Ventilator installiert werden soll, mit dem entsprechenden Trennschalter und dem dazu gehörigen Wandschalter abzutrennen.

Voor de elektrische aansluiting dient er een lastschakelaar geïþncorporeerd te worden overeenkomstig de installatievoorschriften, die de omnipolaire onderbreking garandeert, direct verbonden aan de voedingsaansluitklemmen en dient over een contactscheiding te beschikken op alle polen, die voor een volledige ontkoppeling zorgt bij overspanning onder omstandigheden van overspanning van categorie III.

Alle bedrading en aansluitingen dienen geïþnstalleerd te worden in overeenstemming met de nationale en plaatselijke elektrische normen. Indien u niet goed weet hoe de elektrische installatie te doen, dient u de diensten van een gekwaliýceerde elektricien in te schakelen.

Verzeker u dat de ventilator losgekoppeld is van de elektrische voeding vooraleer de bescherming te verwijderen.

Zur Vermeidung von Risiken und den Personenschutz darf das Befestigungssystem fiþr die Fläügel bei der Installation, beim Auswuchten oder beim Renigen nicht verbogen werden. Fiþhren Sie niemals fremde Objekte zwischen die drehenden Fläügel wenn der Ventilator in Betrieb ist.

Zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schläagen oder Beschäädigungen des Motors darf der Ventilator unter keinen Umständen an den elektrischen Leitungen getragen oder gehoben werden.

Die Fläügel des Ventilators mýssen sich mindestens auf einer Höhe **von 2,3 m über dem Boden beýnden.**

***Anmerkung: Die wichtigen Vorsichts-, Sicherheits- und Installationsanweisungen beinhalten nicht alle möglichen Konditionen und Situationen, die auftreten können. Der allgemeine Sinn sollte verstanden werden. Vorsicht und Achtsamkeit sind Faktoren, die nicht in dieses Produkt mit eingebaut werden können. Diese Faktoren mýssen von der diese Einheit installierenden, wartenden oder pþegenden Person mitgebracht werden***

## Eo o ğ ğ ǒ ǩ Oğ

1- Ʉ ɟ ɑ Ü Ü Ů ů Ü əə Ɏ ů d ɟ I: ₡ ůgůəůgɐ ɏ ɑ Ů ɜ ɔ Ů ɯ ɏ ů d. ₡ ɑ əŮə ı ŭ ɜ ɑ ɔ Ů ɯ ɏ ů d ɟ (əɯ Ʌ ɟ ɜ ɑ/ ´ ɟ Ɏ ů ɜ ɑ) ´ ɟ ɏ ´ Ů ɜ 3Ü ůgɜŭÜ ɗ Ů ɯ ůÜ ɑ əəɜ ´ ´ ɑ g ŭ ɏ y ɟ Ů ɜ ů ɑ ı ɛ ɒ ɑ ɜ ɑ .

2- ₡ ůgůəůgɐ Ügů ɑ ɛ ´ ɑ ɟ Ů ɯ 3Ü Ɔ ɔ əÜ Ů Ü Ü ů Ü Ü ɗ Ů ɯ ɛ ɒ ɜ ů ɟ ɒ Ů ů ɑ ɏ Ů ů ɑ ´ Ü ů ɛ ɛ Ü ů ůÜ ɗ Ů ´ Ü ů ɛ ɛ ů Ü ů ůÜ ɗ Ů ɯ ɑ ɔ Ů ɟ ɒ

3- Ü ɜ ů ů Ü ɟ ɑ ů d ɜ Ů ɏ ů ɑ ɟ ɔ ɯ Ü

4- ƷÜ Ů Ü ɜ Ɏ ə ɏ ɯ d ůÜ ɒ Ü Ů, ů ı ɛ ů ŭ ɏ ɜ Ü ɛ Ü ů d ɜ Ü Ů ɑ ı ů d Ü Ü Ů ɛ ɑ ɛ Ů ɏ

5- ₣ Ü ɟ ɑ ů ɣ g Ü ɜ Ɏ əÜ ´ Ů ɒ

6- ɷ ɑ ə ɒ ɒ ɒ ɒ ɣ, ŭ Ü ɜ ´ Ů ɟ ə Ü ɛ ɒ Ɏ ɜ Ů Ů Ü ɜ.

7- Ő gɜ Ü Ů ɒ Ů Ü Ü ɜ ů ɯ ɛ Ɏ Ů ɯ ů d g Ü ů d ə Ů ɑ ů ɛ ɑ ı ɛ ů ŭ ɏ ɜ Ü ɛ Ü ů d ɜ Ü Ů ɑ ı ů d Ü Ü Ů ɛ ɑ ɛ Ů ɏ

8- ɟ g Ü ɛ ɑ ů d ů g ɛ ɑ ɟ Ů ɯ 3Ü ɑ ɟ d Ü ɯ ɛ ɑ ´ ɑ ɛ d Ü ɯ Ü ´ ɒ ´ Ü ɜ Ü ɯ, ə Ü d ı g ə Ü ɯ ɛ Ɏ ů d ů Ɏ ɯ ů ɯ ɛ Ü Ü ɯ ə ə y g d Ü ɯ ɛ ů ŭ ɏ ɜ Ü ɛ Ü ů d ɜ Ü Ů ɑ ı ů d Ü Ü Ů ɛ ɑ ɛ Ů ɏ ɜ Ü ɛ Ü ů d ɜ Ü Ů ɑ ı ů d Ü Ü Ů ɛ ɑ ɛ Ů ɏ

Ʉ Λ B ü ɟ s ő ? ő ő Ɛ

ɷ Ü Ɓ Ɏ ů Ü Ü ɛ Ü ´ ɟ ɑ ů ɑ ɛ ɑ ɒ ɑ ů ɑ ɛ ɑ ɒ ɑ ů ɑ ɛ ɑ , ´ ɟ ɜ ɜ 3Ü Ü ɟ ɑ ı ů Ü Ü Ů ɗ ɜ Ů ɔ ə Ü Ů ɏ Ů Ü Ü ů d ə Ů ɯ ű g ə Ɏ ɜ ů Ü Ů ɏ g Ü ů ɣ g Ü ɜ g ə ů d Ü ɟ ɯ ů Ü ů ɗ ɜ Ü ů ɗ ɜ Ü ů ɗ ɜ

kterÍ zajiğŠuje pśep²n§n² vģech p·IŢ, je pś²mo pśipojenÍ k nap§jec²m svork§m a mus² m²t oddĎlen® kontakty na vģech p·lech, coģ poskytuje celkov® odpojen² v r§mci kategorie III pśepĎŠovÍch podm²nek.
Veģker§ elektroinstalace a pśipojen² mus² bŢt provedeno v souladu s n§rodn²mi a m²stn²mi pśedpisy pro elektrickou instalaci. Pokud nejste obezn§meni s prov§dĎn²m elektrick® instalace, je nutn® vyuģ²t sluģeb kvaliýkovan®ho elektrik§śe.
Pśed odstranĎn²m ochrany se ujistĎte, ģe je ventil§tor odpojen od s²tĎ.
Ke sn²ģen² rizika ¼razu pśi instalov§n², vyvaģov§n² nebo ¦iğtĎn² ventil§toru neohÍbejte pśipevnĎn² lopatek. Nikdy mezi ot§¦ej²c² se lopatky nevkl§dejte ģ§dn® pśedmĎty.
Ke sn²ģen² rizika poģ§ru, ¼deru elektrickÍm proudem nebo poģkozen² motoru nezvedejte a nenoste ventil§tor za pś²vodn² vodi¦e.
Lopatky ventil§toru nesmĎj² bŢt namontov§ny n²ģe **neģ 2,3 m od zemĎ**.
***DŢleģit§ upozornĎn², z§ruky a pokyny uveden® v t®to pś²ru¦ce nezahrnuj² veģker® moģn® podm²nky a situace, jeģ mohou nastat. Je tśeba pochopit, ģe zdravÍ rozum, pozorn® zach§zen² a pe¦livost jsou faktory, kter® do vÍrobku nelze zabudovat. Musej² je dodat osoby, kter® za pś²zen² instaluj², staraj² se o nĎ a operuj² s n²m.***

## POLSKI

1- Zabezpieczenie klasa I: oŠwietlenie jest uziemione - kabel Ü·ğty/zielony, kt·ry musi byÍ podğŃczony do zacisku oznaczonego symbolem .
2- To urzŃdzenie moŰe byÍ instalowane jedynie w pomieszczeniach, w kt·rych nie ma moŰliwoŠci bezpoŠredniego kontaktu z wodŃ.
3- Funkcja od wrotna.
4- ZuŰycie energii W, w zaleŰnoŠci od prňdkoŠci silnika.
5- Obroty na minutň.
6- Rodzaj Ůar·wki, nie znajduje siň w zestawie.
7- Zdalnego sterowania, znajduje siň w zestawie.
8- Dzieci w wieku powyŰej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawnoŠci ýzycznej, sensorycznej lub umysğowej lub te, kt·re nie posiadajŃ wystarczajŃcego doŠwiadczenia ani wiedzy mogŃ uŰywaÍ urzŃdzenie jedynie pod nadzorem lub w przypadku, gdy zostağy one przeszkolone na temat korzystania z niego w spos·b bezpieczny oraz zrozumiağy niebezpieczeŒstwa zwiŃzane jego uŰyciem. Dzieci nie powinny bawiÍ siň urzŃdzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez uŰytkownika nie powinna zostaÍ realizowana przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEğENIA

Prosimy o uwaŰne przeczytanie niniejszego podrňcznika przed rozpoczňciem instalacji oraz o zachowanie zawartych w nim instrukcji.
Aby zmniejszyÍ ryzyko obniesienia obraŰeŒ ciağa, naleŰy zamontowaÍ wentylator bezpoŠrednio na konstrukcji mocujŃcej w domu lub w budynku zgodnie z podanymi instrukcjami przy uŰyciu zağŃczonych element·w.
Aby uniknŃÍ poraŰenia prŃdem, przed rozpoczňciem instalacji wentylatora naleŰy odğŃczyÍ zasilanie prŃdu poprzez wyğŃczenie wğŃcznik·w obwodu lub wğŃcznik·w, za pomocŃ kt·rych doprowadzany jest prŃd do obszaru, gdzie bňdzie zainstalowany wentylator i do odpowiednich przeğŃcznik·w na Ścianie.
Aby uzyskaÍ dostňp do prŃdu elektrycznego jest konieczne podğŃczenie wyğŃcznika odğŃczajŃcego zgodnie z przepisami instalacyjnymi, kt·ry zapewni odciňcie wszechbiegunowe, bezpoŠrednio podğŃczony do zacisk·w zasilajŃcych i musi byÍ oddzielony od kontaktu na wszystkich biegunach, zapewniajŃc cağkowite odğŃczenie w warunkach przepiňcia kategorii III.
Cağe okablowanie i wszystkie poğŃczenia muszŃ byÍ wykonane zgodnie z krajowymi i lokalnymi kodeksami elektrycznymi. JeŠli nie znasz siň dobrze na wykonaniu instalacji elektrycznej, skorzystaj z usğug wykwaliýkowanego elektryka.
Upewnij siň, Ůe wentylator jest odğŃczony od zasilania przed zdjňciem zabezpieczenia.
Aby zmniejszyÍ ryzyko obniesienia obraŰeŒ ciağa, nie naleŰy wyginaÍ systemu mocowania skrzydeğ podczas instalacji, ustawiania i czyszczenia wentylatora. Nie naleŰy umieszczaÍ Ůadnych przedmiot·w miňdzy skrzydğami wentylatora, podczas gdy jest on w ruchu.
Aby zmniejszyÍ ryzyko poŮaru, poraŰenia prŃdem i uszkodzenia silnika wentylatora, nie naleŰy podnosiÍ ani przenosiÍ wentylatora trzymajŃc za kable elektryczne.
Skrzydğa wentylatora nie mogŃ byÍ umieszczone niŮej niŰ **2,3 metra nad podğogŃ**.
***Instrukcje i zasady bezpieczeŒstwa opisane w niniejszym podrňczniku nie omawiajŃ wszystkich mogŃcych wystŃpiÍ okolicznoŠci i zdarzeŒ. Z oczywistych wzglňd·w niniejszy podrňcznik nie moŮe zastŃpiÍ takich czynnik·w jak przezornoŠÍ i ostroŮnoŠÍ, kt·rymi muszŃ wykazaÍ siň osoby instalujŃce i serwisujŃce urzŃdzenie oraz osoby korzystajŃce z niego.***

## õ Ęõ õ õ õ õ õ õ

1- ]O ʰ qlsO SqzOʰ I: tsʰ»jlsQlsjqzqztslsts lsʷqzts j lOLjqzjqzts (xʲ qzls SOBjqz/Ljqzjqz) q lstœʷBƏO HO BʲHj ʰ»ə ʲtœLOqzts Sʲ qz ZOqzSOlsO, tsBtsLqzOujqzO ʰ»ʲʰ ʰqdzətsqzO .
2- υtsLq OʧOtœOls qzts×j HO Bʲ Hj qZʰ»lsOqzqtœOqz ʰ»OqZts ə ʧtscqzj ʰ jqzqʷ, ə Sqsqlsts qzj j əʲ Lqzts×jqz ʧtœʷS ətsHjqz Stsqzls.
3- ʃBtœOlsqzO Ŵlzqz Squqʷ.
4- ŞtsqZʰlzqzOuqʷ qzO qZts ʰ qZtsʰ»ls ə LOəqʰ»qqdzts ʰ»ls tsBtsqZtslsqlsj qzO HəqdSOlsjqzʷ.
5- ʃ qZqzqdzOqzqzq tsBtsqZtslsqlsq qzO qZtslsqZtsqzO qzO əjqZlsqlqzOlsqZtsqzO.
6- ]j j əSqz×ujqz əqʰ Hʲ ls qzO Sqzlz ʰ SOlsO.
7- HqʰlsOqzuqʰqZtsqzqts lzʧqzOəqzjqzqj, əSqz×ujqz.
8- υtsəO lzʰ»lsqZtsƏʰ»lsəts qZts×j HO ʰ»j qLʧtsqzLəO tsls Hjuq0 qzOH 8 qtsHqqzq q ʃ»tsqzO ʰ» tsqzOqzqujqzq Ŵ qLqujʰ»Sq, ʰ»jlsqəqzq qZqzq lzqʰ»lsəjqzq ʰ»tʧsʰ»tsBqZtsʰ»lsq qZqzq qzqʧʰ»O qzO tsʧqls q Lqz0qzqʷ, OSts ls j ʰ»O ʧsH qzOBqz×jqzq qZqzq ʰ» ʧsHʃ»tsHʷ ʰ ts tsBlzujqzq tslsqtsʰ»qzts BjLtsʧOʰ»qzOlsO lzʧtslsqzjBO qzO lzʰ»lsqZtsƏʰ»lsətslsts q qzOLBqZtsOls tsʧOʰ»qZtsʰ»lsqlsj Sqsqlsts qts ʰ» ʲ ʧ j lsʰ»ləOls. Γ jupOlsO qzj lstœʷBƏO HO qStœOʷls ʰ» lzʰ»lsqZtsƏʰ»lsətslsts. ]tsqʰlsəOqzjlsts q ʧtsHHqz j ×SOlsO tsls ʰ»lsqzOqzO qzO ʧtslsqzjBqlsjqzʷ qzj lstœʷBƏO HO ʰ»j qLəʲ qZʰ ƏO tsls HjuQ0 Bjl qzOHLtsqz.

]ʧrr]ϕ]]RʃrʧSR

]qZtsujlsjlsj əqzqdzOlsjqzqzts qZʲ Sqsəts Hʰ»lsətslsts ʧqzjHq qdzʰ»lsOqzqZOqzj q LOʧOLjlsj lsjLq qdzʰ»lsqZujqdq.
]O qzOzOqzʷƏOqzj qzO qZqʰ»SO tsls qzOtœOqzʷƏOqzqʷ, ʧqZSqzjʧjlsj əjqzlsqdzOlsqZtœO HqdqZlsqzts

Sjdz tsʧqZtsqzOlsO ʰ»lsqZlsqZtœO qzO Sjʰ OlsO qdzq ʰ»qZtœOHOlsO ʰ»ʧqZtsqzjH qdzʰ»lsqZujqdq j q qLʧtsqZLəOƏjlsj ʰ»OdzqZts Htsʰ»lsOəjqzqlsj tsBSqZtsəq. Pobrano z mamadecor.pl
]O qLBʷqƏOqzj qzO jqzjSlsqZujʰ»SqZ bzHOtœ, ʧqzjHq qdzʰ»lsOqzOuqʷlsO qzO əjqzlsqdzOlsqZtsO qLSqz×ujlsj jqzjSlsqZujʰ»lsəqZtsqzO, ʧqzjSʲ ʰ»əOuqlsj qzO əjqZqdzOlsO qdzq qLSqz×uəOlsjqzqlsj, SqsqZts LOʃ»qzOqzəOls jqzjSlsqZujʰ»SOlsO Sqzlsqʷ, Sʲ Hjlsts ʰ j ʰ»j qdzʰ»lsOqzqtœO əjqzlsqdzOlsqZtsO q ʰ» j tslsəjlsqZtsqʷ ʧqzjSʲ ʰ»əOu qzO ʰ»lsjqzqtœO.
]O jqzjSlsqZujʰ»SOlsO əqzʲ LSO j qzjtsBʃ»tsHqdzts HO ʰ»j əSqz×uq qLtsqZOlsqZtsqzjqz ʧqzjSʲ ʰ»əOu ʰ» qzOʰ»qzts qdzʰ»lsqZSujqdq LO dzsqzlsO×, SqsqZts tsʰ»qdzqZtœʷəOls qLuʷqZts qzOtœʷLOqzq qzOSqzOƏqzqdq, HqdqjSlsqZts ʰ»əʲ tœLOqzq Sʲ qz ʰ»qdzqZtsəqlsj Sqzjqzjdzq q lstœʷBƏO HO qdzsOls tslsHjqzʷqzj qzO SqsqZtsOSlsqlsj əʲ ə əʰ»qdujSqlsj qdzq ʧtsqz×ʰ»qq, Sʲ tsʰ»qdzqZtœʷəO tsB ʰ ts qLSqz×uəOqzj ə SOlsjqZtsqzʷ III tsls lzʰ»qZtsəqʷlsO LO ʧtœjqzOʧtœjk jqzqj.
Jʰ»qujSq tsSOBjqzʷəOqzqʷ q ətœʲ LSq lstœʷBƏO HO ʰ»j qLəʲ tœʰ əOls ə ʰ»j tslsəjlsʰ»lsəqj ʰ» qzOuqʧsqzOqzqzqlsj q qzjʰ»lstœqlsj jqzjSlsqZtsqzujʰ»SqZ SqsHtsəj. ΦSts qzj ʰ»lsj LOʧtsLqzOlsq ʰ» qzOuqdqzO qzO qLəʲ tœʰ əOqzj qzO jqzjSlsqZtsqzujʰ»SOlsO qdzʰ»lsOqzOuqʷ, lstœʷBƏO HO qLtʧtsqzLəOlsj lzʰ»qZlzqdlsj qzO SəOqzqʷ qʰ»uqdtœOqz jqzjSlsqZtsqzlsjΠqzqΣ.
υəjtœjlsj ʰ»j, ujj əjqzlsqdzOlsqZtsœʲ ls j qLSqz×ujqz tsls qZtœjk OlsO, ʧtœjHq HO qLəOHqlsj LO ʰ qlsOlsO.
]O qLBʷqƏOqzj qzO tœqʰ»SO tsls qzOtœOqzʷəOqzqʷ, qzj tsqʲ əO2lsj tsʧtsqzOlsO ʰ»qdʰ»lsjqZO qzO ʧjtœSqlsj, SqsqOlsts qdzʰ»lsOqzqZtœOlsj, qzOʰ»lsqtsƏəOlsj qdzq ʧtsuqʰ»lsəOlsj əjqzlsqdzOlsqZtsO. ]qSqtsO qzj ʧtsʰ»lsOəʷƏlsj ujkHq lsjqzO qZjk Hz ʧjtœSqlsj qzO əjqzlsqdzOlsqZtsqzO HtsSOlsts j ə HəqZkjqzqj. ]O qzOqZOqzʷəOqzj qzO tœqʰ»SO tsls ʧtsk Otœ, jqzjSlsqZujʰ»SqZ bzHOtœ qdzq bzœjkHOqzqʷ qzO qZtslsqZtsqzO, qzj ʧtsəHqdqOƏqzqj. υjLq ŴO€lsqZtsqzq lstœʷBƏO HO Bʲ HOls ʧtœjHəqHjqzq tslsqzqujlsts (qzqƒOlsO), SqsjlsSqdzʰ»lsOqzqtœO (qdzʰ»lsOqzqtœOls), ʧtsHHʲ tœk0 (ʧtsHHʲ tœk0ls) q qLʧtsqzLəO (qLʧtsqzLəOls) ʧtsHzSqlsO.

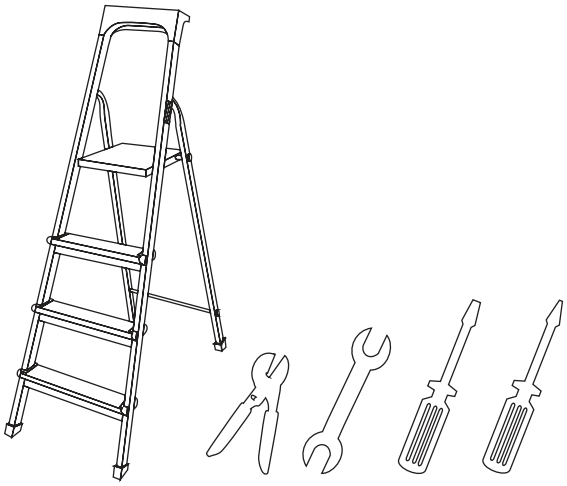
## SLOVENĽINA

1- Ochrann§ trieda I: Zariadenie je vybaven® uzemnen²m. UzemŃovac² k§bel (ģltozelenÍ) je potrebn® pripojiš k svorke oznaąenej symbolom .
2- Zariadenie moģno inğtalovaš iba v miestnostiach, v ktorÍch je vyl¼ąenÍ priamy kontakt s vodou.
3- Inverznä funkcia.
4- Spotreba (W) z§vis² od rÍchlosti motora.
5- Poąet ot§¦ok za min¼tu.
6- Poğadovanť typ ģiarovky (nie je s¼¦asťou balenia).
7- Zariadene funguje aj na diaĺkov® ovl§danie, je s¼¦asťou balenia
8- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje kot tudi osebe z zmanjğanimi telesnimi, ¦utnimi ali duğevnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkuğnjami in znanjem, v kolikor so bili deleğni ustreznega usposabljanja glede uporabe naprave ali pa so pod nadzorom osebe in razumejo tveganja, ki obstajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroke je treba nadzorovati pri ¦ağ¦enju ali vzdrğevanju naprave.

UPOZORNENIA

Pre¦²tajte si n§vod pred inğtal§ciou a uloğiš tieto pokyny.
Ak chcete zn²ğiš riziko ¼razu, pripojte ventil§tor priamo na nosn¼ konğtrukciu domu alebo budovy podĺa pokynov a pouğiš dodan® kovania.
Aby ste predişli ¼razu elektrickÍm pr¼dom, pred inğtal§ciou ventil§tora mimo isti¦ov elektriny okruhu alebo prep²na¦e, ktor® nap§janie elektrick®ho podĺa, kde bude ventil§tor inğtalovanť a zodpovedaj¼ce sp²na¦ na stene.
Pre elektrick® pripojenie je potrebn® pripojiš hlavnť vyp²na¦ podĺa inğtala¦nÍch predpisov, ktorť zaru¦² odpojenie vo vģetkÍch p·loch priamo zapojenÍch do termin§lu nap§jania a mus² maš oddelen® kontakty vo vģetkÍch svojich p·loch, ¦o zabezpe¦² ąiastoąnť odpojenie v podmienkach stavu prepätia III kategórie.
Vģetky vodi¦e a pripojenia musia byš vyroben® podĺa n§rodnÍch a lok§lnych elektrickÍch k·dov. Ak nie ste obezn§men² so sp¹sobom elektrickej inğtal§cie, mali by ste vyuğiš sluğby kvaliýkovan®ho elektrik§ra.
Predtým ako zo zariadenia zosad²te kryt, uistite sa, ģe je f®n odpojenť zo siete.
Aby sa zabr§nilo nebezpe¦enstvu ¼razu, neohÍbajte kot¼¦e nosnť syst®m inğtal§ciu, nastavenie a ¦istenie ventil§tora. Nikdy do nich vkladaš cudzie predmety medzi lopatky ventil§tora, zatiaĺ ¦o v pohybe.
Ak chcete zn²ğiš riziko poğiaru, ¼razu elektrickÍm pr¼dom alebo poğkodeniu motora, nezdv²hajte ani nepren§ğajte k§ble vťkonu ventil§tora.
Na lopatky mus² byš umiestnen® najmenej **2,3 m nad podlahou**.
***Pokyny a bezpe¦nostn® predpisy uveden® v tomto n§vode nemoģno predv²daš vģetky moģn® podmienky a situ§cie. Z pochopiteĺnÍch d¹vodov, m¹ğe byš t§to pr²ru¦ka zahŕňaš faktory, ako je obozretnosš a opatrnosš. Tieto faktory musia byš osobou (y), ktorť nainğtaloval (inğtalovanť), podporuje (podporovan®) a pouğitie (pouğ²va sa) produktu.***

Pobrano z mamadecor.pl



**ESPA ï ¿L -** herramientas y materiales necesarios
Antes de empezar con la instalaciïï½ controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no da¶ar las superýcies de la carcasa, monte el motor sobre una superýcie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podrïï¿½daïï¼lo.

**CATAL ï ï¿½** eines i estris necessaris
Abans de comenïï¼ l' instal·laciï¿½niri que tingui totes led peces necessï¿½es. Tregui el motor de la caixa. Per no fer malbï¿½a carcassa monti el motor en una superfï¿½e tova o faci servir el protector inclï¿½a l'embalatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbï¿½

**ENGLISH -** tools and materials required
Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to ýnish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

**FRAN ï ¿¼IS -** outils et matïï¿½el requis
V®riýez quûil ne manque aucune pi¯ce avant de commencer l'installation. Recherchez les pïï¿½es manquantes ï¿½ventuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton d'emballage. Pour ®viter de rayer la ýnition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassïï¿½ou utilisez la mousse du boïï¿½er moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le cï¿½¼ pour ne pas dï¿½¼orer la ýnition d®corative.

**ITALIANO -** attrezzatura necessaria
Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superýcie morbida o sulla spugna usata per l'imballaggio.
Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

**PORTUG ï ¿½ -** ferramentas e materiais necessï¿½os
Veriýque se tem todas as pe-as antes de come-ar a instala-«o. Veriýque a espuma para ver se existem peï¿½s em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfï¿½e almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Nï¿½ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaï¿½decorativa.

**NEDERLANDS -** gereedschap en materiaal dat u nodig hebt
Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monteer de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoos. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

**DEUSTCH -** erforderliche werkzeuge und materialien
Prïï¿½en Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prïï¿½en Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Mo - tor aus der Verpackung. Um Sch ª den an der Oberþ ª che zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehïï¿½se rutscht.

**Eǫǫğǫ̈ǩǪğ -** Ůəgɛůɜŭ ůɻɔŭəůɜŭ əŭɜ gəɜəŭ
Ʊɻɜ ŭɻɛıůůů ůdɜ ůɔəŭŭƴůůŭůd, ůəɘɣɔɜůů ůƴɜ ɣɛůůů əɵɜŭƴ ůŭğ ɦəŭ ůŭ ŭ´ŭɻŭıůdůŭ əɵɛɛƴůɜŭ. Ⱥəɘɣɔɜůů ůƴɜ d ůŭəɵɨəŭ´ɵg ůŭğ´ŭɻɣɛůůŭɜ´ůɻɜɣɛůɜ ɦəŭ ůŭ əɵɛɛƴůɜŭ. ɑɔƴəůů ůd ɛdǫɛúɜɵ Ú´ɦ ůd ůgůəůgúůıŭ. ŭɜŭ ɜŭ ɛdɜ əůůŭůůɻɣɣůůů ůɜğ ů´ɜűƴɜůɜůğ ůɛg əŭəɨɛɛŭůɛğ, ůɵ´ɵdůůůıůůů ůd ɛdǫɛúɜɵ ɛůů ɛɜů ɛŭəůəɵ ů´ɜűƴɜůɜŭ ɐ ɛɻdůɜɛ´ɵɜůıůůů ůɵɜ ŭűɻɦ´ɵg´ŭɻɣɛůůŭɜ ůůd ůgůəůgŭůıŭ. ʐdɜ ŭəɵgɛ´ƴůů ůɵɜ əɜdǫůɐɻŭ ůůdɜ ƴəɻd, ŭɜɦů dŭ ɛ´ɦɻůůů ɜŭ əůůŭůıŭɻůŭűůı.

**ȼşŁŁŧ ļǫ-** ɲŋǰɖɲŋŧsʕ ɖ̈ɻŧsʙ□ŧsʜɖǰʒ ʳ □ ɖ̈ɖ̈ɲŋlstɖ̈zdʒɻɖ̈ɖ̈lstsə ɖ ɖʒOls ɻŧɖ̈ɖOɖ̈tsə
Ɉ ʳ ɖ̈ ʲls ɻ ə ɻɻɖ̈lsɖ̈ɖ̈ʷlststɛ ɖL ƖŧǰOʕŧsəʕɖ ɖ ŧǰŧɛtsəɻŧɛ ʲlsɻ ʕtsdʒŧǰɖ̈ɻʕlstɖ̈tsɲls ʲ ɲŋtsʜ ɻŧɛ ɻɖɖ̈ǰtsɛts. ɻ ɻ ə ʳ ʙŧɛOɲ ʳ əOƆlsɻ ʕOŧɛlststɛ, lsOʕ ʕOʕ ə ɲɖzƖzɻOɻ, ɻɲɖzɖ ə lsɻɻɻɖ̈ɖ̈ɻ ɛOŧɛOɖ̈tslsƆɖ̈tsɛts ɲŋŧɛtsʕO ŧǰŧslstɛɻʙƖzɻslɲʷ ʟOdʒɻɖ̈ɖɖ̈ls ʲ ɖɖ̈ɖ ŧǰŧsɻɖɖ̈ɖ̈ɖ̈ls ʲ əɻɖ̈tslsɖɖ̈ʷlststɛ, ɻɖɛts ɖ̈Oʜts ʙƖzʜɻls tslsɲ ʳ ɖ̈Ols ʲ ə lstsƆ ƖzŧǰOʕŧsəʕɖ ɻ, ə ʕtslststɛtsƆ tsɖ̈ ʙ ʳ ɖ̈ ʜtsɲlsOəɖ̈ɻɖ̈. Ɉ ʳ ɖ̈ ʲlsɻ ɖL ƖzŧǰOʕŧsəʕɖ əɲɻ ʜɻlsOɖ̈ɖ. ɻ ɻ ʕɖ̈Oʜɖlsɻ ʜəɖɖ̈ɛOlsɻɖ̈ʲ ɖ̈ɛO ŧǰŧsɖ̈ ʙtsʕŧsdʒ, lsOʕ ʕOʕ ɻlsts dʒŧsɖ̈ɖ̈ts ʙ ʳ ŧǰŧsɖ̈ɖ̈Ƙls ʲ ɖɖ̈ɖ ŧǰŧsəŧɛɻʜɖls ʲ ɻɖɛts ʜɻʕŧsɖ̈Olsɖəɖ̈ʳ Ƙ ʕŧsŧɛŧǰƖzɲ.

**ĽESKY-** poǵadovan® materi§ly a n§stroje
Pśed zah§jen²m mont§ǵe zkontrolujte, zda m§te k dispozici vǵechny potśebn® sou¦§sti. Vyjmŋte motor z obalu. Pro ochranu sk$^{2}$nŋ pśed poǵkozen²m prov§dŋjte mont§ǵ motoru na mŋkk® podloǵce nebo pouǵijte pŋnovŤ materi§l dod§vanŤ v balen². Motor nepokl§dejte na bok, mohlo by doj²t k jeho poǵkozen².

**POLSKI-** narzńdzie i potrzebne przyrzŃdy
Przed rozpoczńciem instalacji naleŨy upewniĺ siń, Ũe pod rńkŃ znajdujŃ siń wszystkie potrzebne przyrzŃdy. Wyjmij silnik z opakowania. Aby nie uszkodziĺ powierzchni obudowy, silnik naleŨy instalowaĺ na mińkkiej powierzchni lub naleŨy uŨyĺ gŃbki doǰŃczone do opakowania. Nie naleŨy ustawiaĺ silnika bokiem, aby go nie uszkodziĺ.

**õ Ɛ ɻ ȯÕǿŁŧ ļ -** ɖ̈ɻŧsʙ□ŧsʜɖɖ̈ɖ ɖɖ̈ɲŋlstɖ̈zdʒɻɖ̈ɖ̈lsɖ ɖ ɖʒOls ɻŧɖ̈ɖOɖ̈tsɖ
ɻŧɖ̈ɻʜɖ ʜO ŁOŧǰŧsʊɖ̈ɻls ɻ ɖɖ̈ɲŋlsOɖ̈zOʊɖʷlsO, ŧǰŧɛtsəɻŧɛɻls ɻ ʜOɖ̈zɖ ɖɖ̈ʒOls ɻ ŧǰŧsʜ ɖ̈ ɨ ʕO əɲɖɖ̈ʊʕɖ ɖ̈ɻŧsʙ□ŧsʜɖɖ̈ʒɖ ʊOɲɻsɖ. ʀŁəOʜɻls ɻ dʒŧslststɛO tsls ʕlzlsɖʷlsO. ɣO ŧǰŧɛɻʜŧǰOŁəOɖ̈ɻ ɖ̈ɛO ŧǰŧsʕŧɛɖəɖ̈ɖʷ ɲɖzŧsƆ, dʒŧsɖ̈ɻsɖŧɛOƆls ɻ dʒŧslststɛO əɨ ɖ̈ɻ□lz dʒ ɻʕO ŧǰŧsəɨ ɖ̈ɻ□ɖ̈ŧsɲls ɖɖ̈ɖ ɖŁŧǰŧsdzŁəOƆls ɻ ŧǰŧsŧɛɻɲlsɖʷ dʒOls ɻɖɛdOɖ̈z, tsɲɖɖ̈ɛɖ̈ɛɻɖ̈ɛ ə ʕlzlsɖʷlsO. ɣ ɻ tsǰɖŧɛOƆls ɻ dʒŧslststɛO ɖ̈ɛO ɻʜɖ̈ɛO ɲŋlstɛOɖ̈ɛO, ŁO ʰ tslsts dʒŧsɤ ɻ ʜO ɲŋ ŧǰŧsəɖ̈ɛɻʜɖ.

**SLOVENĽINA-** poǵadovan® n§stroje a materi§ly
Sk¹r neǵ za¦nete s inǵtal§ciou zariadenia, skontrolujte, ¦i m§te k dispoz²cii vǵetky potrebn® s¼¦asti. Vyberte motor z balenia. Poloǵte motor na penu dodan¼ v balen² alebo inŤ m$^{a}$kkŤ povrch, aby sa nepoǵkodil povrch jeho kostry. NeumiestŕujteTujte motor na bo¦n¼ stranu, pretoǵe by sa mohol poǵkodiŠ.

Pobrano z mamadecor.pl

**C[illegible]o Montar El Ventilador - Com Muntar El Ventilador - How To Install The Fan -Comment Monter Le Ventilateur - Come Montare Il Ventilatore - Montar O Ventilador - Montage Des Ventilators - Installatie Van Ventilator - [illegible] - [illegible] - [illegible] - Mont§ġi Ventil§toru - Spos·b Instalacji Wentylatora - [illegible] - Mont§ġ Ventil§tora**

**1**



loosen

**2**



**3**



**4**



**5**



tighteen

**6**



tighteen

**ESP** Monte las palas. Asegï[illegible]se de que los tornillos quedan bien apretados.

**CAT** Ensamblei les pales. Asseguri's que els cargols queden ben apretats.

**ENG** Assembly the fan blades. Make sure the screws are tightened.

**FRA** Montage des pales. Assurez-vous que les vis sont bien serrï[illegible]s.

**ITA** Montaggio delle pale. Controllare che le viti siano ýssate correttamente.

**PORT** Montagem das pï[illegible] Assegure-se de que os parafusos ýcam bem apertados.

**NDL** Plaatsen van de bladen. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid.

**DEU** Montage der þ¿gel. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind.

**E[illegible]** Ûɞ´ɞdŮŰqůd Ûɤɜ´ŰŮ¡gɔ:ɤɜ. ɒbŮƀŬ:ɤɒŮ:ŰŮ ɲÛ: ɞ: ƀ:ŭŮɒf Ů:ɜŬ: əŬəϒ ů ű:ɔɛɣɜŮɒf.

**[illegible]** ʁ¡ʜɒ[illegible]ʁ¡ɲɹ ə ʁtsɒʒ, ɻʁts əɒ[illegible]ʁs ᵣ [illegible]tʁtʁts ʰ ts ʈʃ[illegible]ɒ[illegible]ʁ¡ʈʃɒ¡ʈʃ[illegible]ᵣ ʕ ʈʃʁtsʁtsɒzʕlz.

**L'ES** lzɲsOʊtsəʕO ʊztsʈʃOɲsȷ.ʔ. UjistĎte se, ġe jsou ġrouby dobśe dotaġeny.

**POL** mont§ġ lopatek Upewnij siň, Ũe Ŝruby sŃ mocno zamocowane.

**[illegible]** instalacja skrzydeł. ɻʇɕtsəȷʇɕȷʁsȷ ʜOʊzɒ[illegible] ʙtsɒztsəȷʁsȷ ɲO ʜtsʙtɕȷ ʟOʁsȷɕʊɕOʁsɒ[illegible].

**SLO** mont§ġ lopatiek. Pevne dotiahnite jednotliviï[illegible]krutky.

Pobrano z mamadecor.pl

7



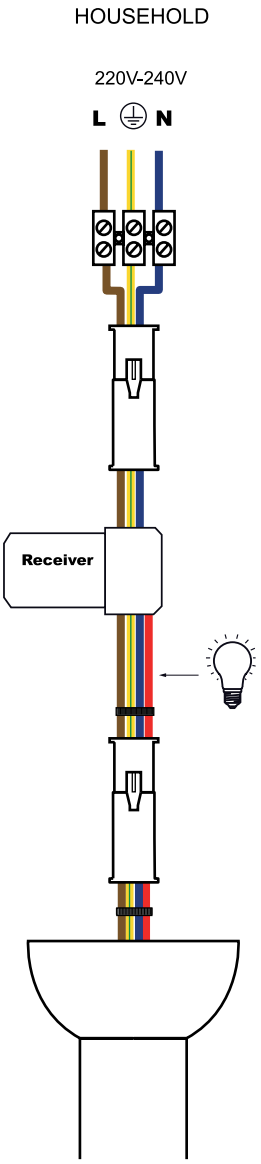
8



9



10




**faqs - www.faro.es**

**ESP** Asegïžse de que los tornillos quedan bien ýjados al techo.

**CAT** Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre.

**ENG** Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

**FRA** V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond.

**ITA** Controllare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

**POR** Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto.

**NED** Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

**DEU** Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

**E ǫ ǫ** ɑbŮƀŮ ₉ ʏ ɑĎ ₶ Ů Ű Ů ƒŋŮ ₉ ɢ ₉ ƀ ₶ ŭ Ů ɑƒ ¥ ɢ ɑ ɢ ɜ Ů Ű Ů ɻ Ů ʏ ɑĎ ₶ ə Ů ∀ ₶ Ů Ű ɑ ɜ ɢ ɻ ɑ ŭ Ƒ ɐ.

**õ ş õ** в ɻ н ɑ ∫ ₴ ɻ ƒŋ ı ə ₴ t ₴ ɑ ʒ, ч ₴ t ₴ ə ɑ ∫ ¢ ₺ ₴ ʳ Ƒ t ₴ ¢ ₴ ʰ t ₴ ƒ ∫ ¢ ɑ ∫ ₹ ₺ ₴ ɻ ¢ ₺ ɻ ¢ ₺ ʳ ₹ ƒ ∫ ₴ t ₴ t ₴ ¢ ₺ ₹ ₴.

**L'ES** Ujistīte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobŝe upevnīny.

**POL** upewniÍ siň, Ůe Ŝruby sŃ przymocowane do suýtu

**õ Ɛ õ** ₺ ₴ ə ɻ ₺ ɻ ₴ ɻ н O ₺ ɑ ʃ в ₴ t ₴ ₺ ₴ ə ɻ ₴ ɻ ƒŋ O н ₴ в ₺ ɻ ₺ ₹ ₺ ɻ ƒ ∫ ɻ ₺ ₺ ɑ ʃ ₹ ı ɑ ʒ ₴ O ə O ₺ ₺ O.

**SLO** Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.

**ESP** Asegïžse de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tïžcnico.

**CAT** Asseguri's que les connexions sïž correctes. Si tïždubte consulti amb un tïžcnic.

**ENG** Asegïžse de que las conexiones son correctas. If in doubt consult a technician.

**FRA** Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

**ITA** Asegïžse de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

**POR** Assegure-se de que as ligaïžs estïžcorrectas. Em caso de dïžda consulte um tïžcnico.

**NED** Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

**DEU** Versichern Sie sich, dass die Anschlïžse richtig durchgefïžt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

**E ǫ ǫ** ɑbŮƀŮ ₉ ʏ ɑĎ ₶ Ů Ű Ů ƒŋŮ ₉ ɢ ₉ ůɢ ₉ ŭ ʏ ₶ Ů Ű ʏ ɑĎ ₶ Ů Ű ʏ ɢ. õ ɜ ¥ ɢ Ů Ű Ů Ů ´ ɢ ₶ ₴ Ů, ůɢ ɛ ƀ ɢ ɑ Ů g Ů Ű ₶ Ů Ű Ů Ű Ů ɢ ɜ ₉ əƒŋ.

**õ ş õ** в ɻ н ɑ ∫ ₴ ɻ ƒŋ ı ə ƒ t ₺ O ə ɑ ∫ ¢ ₺ ı ¢ t ₴ ƒŋ ₴ ɑ ∫ ƒ t ₴ н ₹ ¢ ₺ ʳ ч ɻ ¢ ₺ ɑ ∫ ʷ. ₹ ƒŋ ¢ ₺ ɑ ∫ ₺ ə O ƒŋ ɻ ƒŋ ₴ ı ƒŋ ₴ ɑ ∫ ¢ ₺ ɻ ¢ ₺ ɑ ∫ ʷ, ƒ t ₺ ₹ ₴ t ₴ ¢ ₺ ƒŋ ₺ ¢ ₺ ʳ ₴ ɑ ∫ ₺ ₺ ₺ ₹ ₴ ɻ ₴ ɻ ƒŋ ʳ ƒŋ ₴ ɻ ₴ ɻ ₹ ₺ ɑ ∫ ч ɻ ƒŋ ₹ ɑ ∫ ₹ ɻ ч ɑ ƒ O ₺ ɑ ∫ ƒŋ ₴ t ₴ t ₴ ɑ ʒ.

**L'ES** Pśekontrolujte spr§vnost zapojen² vodi¦Ţ. V pś²padnī nejasnost² kontaktujte odborniīka.

**POL** Upewnij siň, Ůe podķŃczenia zostaķy ustawione prawidķowo. W przypadku wŃtpliwoŜci naleŮy skonsultowaÍ siň z technikiem.

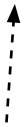
**õ Ɛ õ** ₺ ₴ ə ɻ ₺ ɻ ₴ ɻ н O ₺ ɑ ʃ ə ₺ ₺ ı ʟ ₹ ɑ ɻ ₴ ɻ ƒŋ O ƒ t ₺ O ə ɑ ʃ ¢ ₺ ₺ ɑ ʃ. ₹ t ₴ ₺ ɑ ƒŋ ₺ ₺ ₴ ₺ ₴ ɑ ʃ ₺ O ʔ ɻ ₴ ɻ ƒŋ ɻ ƒŋ ɻ ₴ ɻ ₹ ₺ ɑ ʃ ₹ ə ƒŋ ₺ ₺ ₺ ч O ʔ ₺ ₺ O ƒŋ ı ɑ ʒ ₺ ₺ ɻ ₺ ₺ ɑ ʃ ɻ.

**SLO** Uistite sa, ģe je vģetko spr§vne zapojenīžV prīžade pochybnostīža poraŅte s elektrik§rom.

**Instale El Soporte - Install·li El Suport - Hanger Bracket Installation - Installation Du Support - Installazione Del Supporto - Instala-«o Do Suporte - Montage Der Halterung - Installatie Van De Bevestigingsplaat - ₱ɐ´ɑdŮŰqůq ₱dƍ ɑbŮůqƍ - ʊɳlsƟȶtsɘƧ0 ʃʧtsȶᵣ - Instalace Montážního Kotouče - Instalacja Elementu MocujŃcego - ʀȶɳlsƟɑdɳȶɐƟɑȶ¿ ɻ0 ʃʧtsȶɐƟlsƟ - Inġtal§cia Podstavca**

Pobrane z mamadecor.pl

**11**



**12**



**13**



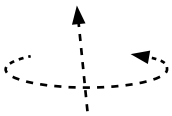
tighteen

**14**

(mini icaria) 2xE14 max 8W LED not incl

(icaria) 2xE27 max 15W LED not incl

**15**



**ESP** Coloque las lamparas y ponga el cristal.

**CAT** Col·loqui les bombetes i posi el vidre.

**ENG** Put the bulbs and install the glass of the light kit.

**FRA** Placer les lampes et mettez le cristal.

**ITA** Girare lampadine e mettete il cristallo.

**POR** Ligar l'ïƍpadas e coloque o cristal.

**NED** Plaats de gloeilampen en plaats het kristal.

**DEU** Legen sie die gl'ïƍbirnen und legen den kristall.

**EǫǪ** ₱ɐ´ ɑdŮŰɐůŰŮ Ű₉ƒ ə∀ɛ´ Ůƒ əŰ₉ ƃ∀əŰŮ Ůɑɜ ə¿ ɨůŰŰəəɐ.

**ő ş₫** ₉lsƟə˩ls¿ ʃƟɑʒʧtsʮƧɑ ʀ ɻtsɑztsʞɑlsȷ ş₫ɑɑlsƟɑzɑz.

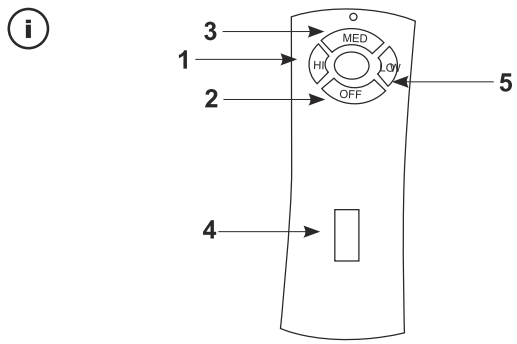
**Ľ'ES** Vloġte Ģ§rovky A Dejte Krystal.

**POL** lwį·Ũ Ũar·wki i umieŜÍ kryszta¡.

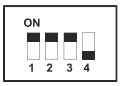
**ő Ɛ ő** tsɳlsƟəȷlsȷ Ƨtɑz ʰ Ƨɑ ɑ ʧtsɳlsƟəȷlsȷ ƧtɑɑlsƟɑz.

**SLO** Vloġte ġiarovky A dajte kryġt§l

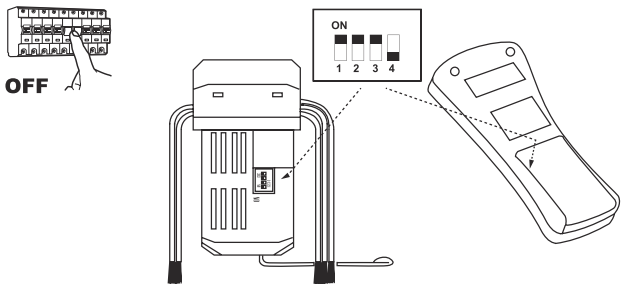
Pobrane z mamadecor.pl




6

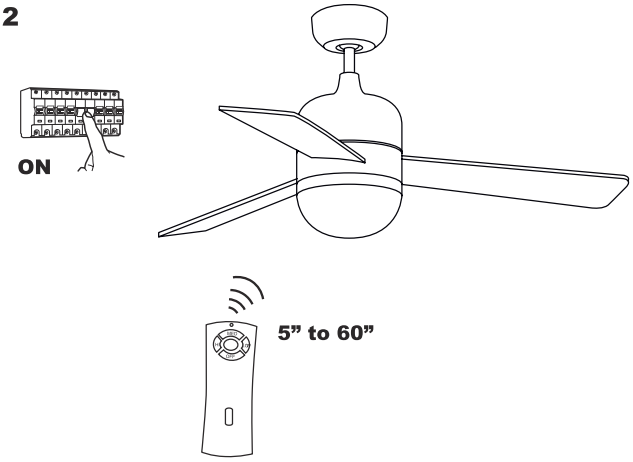



1 **Fan 1**



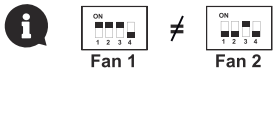

1x LR61 9V NOT INCL

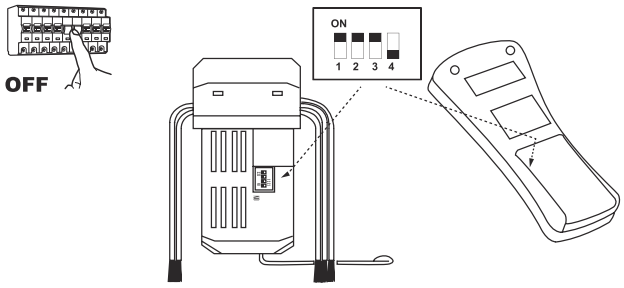
2




## More than one fan

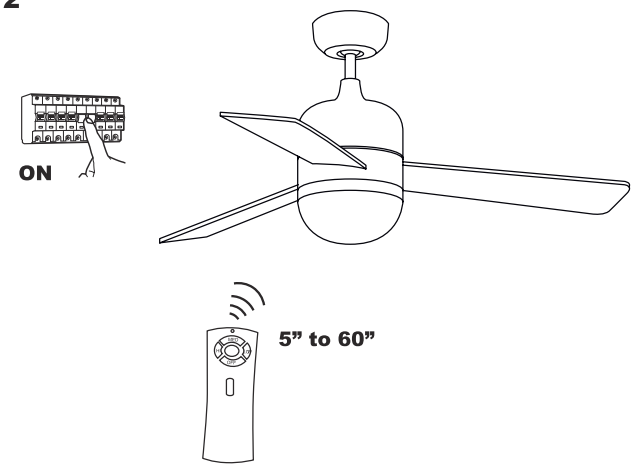
1 **Fan 1**



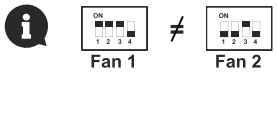



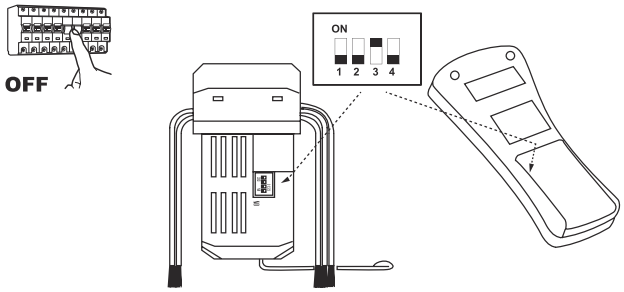

1x LR61 9V NOT INCL

2



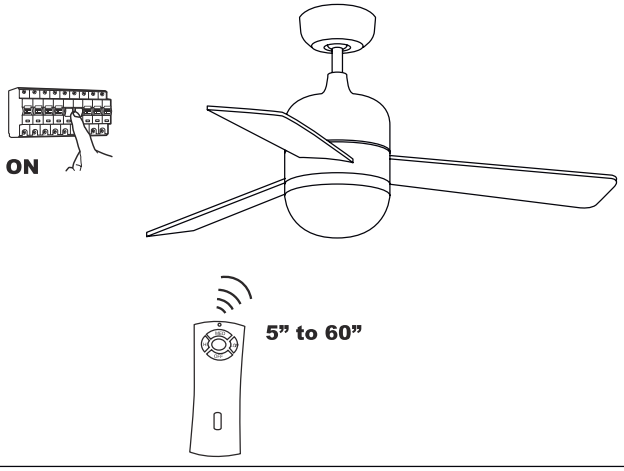

4 **Fan 2**




1x LR61 9V NOT INCL

5



Pobrano z mamadecor.pl

ESP BOTONES DE MANDO DEL TRANSMISOR:
1- HI = velocidad máxima del ventilador
2- OFF= apaga el ventilador
3- MED = velocidad media del ventilador
4- Controla la intensitat de la llum**
5- LOW = velocidad mínima del ventilador
6- Códigos.

CAT BOTONS DE COMANDAMENT DEL TRANSMISSOR
1- HI = velocitat màxima del ventilador
2- OFF = Apaga el ventilador
3- MED = velocitat mitjana del ventilador
4- Controla la intensitat de la llum **
5- LOW = velocitat mínima del ventilador
6- CODIS.

ENG OPERATIONS BUTTONS ON THE TRANSMITTER
1- HI = for fan high speed
2- OFF = for fan off
3- MED: for fan medium speed
4- For light control **
5- LOW: for fan low speed
6- CODES

FRA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR
1- HI – ventilateur à haute vitesse
2- OFF – tourner le ventilateur
3- MED – ventilateur à vitesse moyenne
4- Régulation de l'intensité de la lumière**
5- LOW – ventilateur à basse vitesse
6- CODES

ITA BOUTONS DE COMMANDE DE L'EMETTEUR :
1- HI = per far girare la ventola ad alta velocità
2- OFF = L'arresto del ventilatore
3- MED = per far girare la ventola a media velocità
4- regolare l'intensità della luce**
5- LOW = per far girare la ventola a bassa velocità
6- CODICI

POR BOTÕES DE OPERAÇÃO NO TRANSMISSOR
1- HI Para a velocidade alta da ventoinha
2- OFF de ventilador
3- MED- Para a velocidade média da ventoinha
4- DIMMER regular a intensidade da luz**
5- LOW- Para a velocidade baixa da ventoinha
6- CÓDIGOS.

NED BEDIENINGSKNOPPEN OP DE ZENDER
1- HI – HI voor een hoge snelheid van de ventilator
2- OFF – on / off
3- MED – voor gematigde snelheid van de ventilator
4- DIMMER**
5- LOW – voor een lage snelheid van de ventilator
6- CODES

DEU TASTEN AM SENDER
1- HI – für hohe Ventilatorgeschwindigkeit
2- OFF – Ventilator ausschalten
3- MED – für mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
4- DIMMER**
5- LOW – für geringe Ventilatorgeschwindigkeit
6- CODES

Eαα ΠΛΗΚΤΡΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ
1- HI = ζψɔ૭ů ŮŬɢɨŮɖŮŬ Ůɞg Ŭɜ
2- OFF ï Ŭɜ
3- MED = ζŮŭŬ ŮŬɢɨŮɖŮŬ Ůɞg Ŭɜ
4- DIMMER - ŭɤɡ**
5- LOW = ΆɘϒɢůɖŮŬɢɨŮɖŮŬ Ůɞg Ŭɜ
6- ΚΩΔΙΚΟΙ

ŏ şŏ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДАТЧИКЕ
1- HI = ʤʘʕɧʠʤʘʣ ʠʘʷ ɧʕʦʦʦɧʦ ɘʝʦɛʦʣ
2- MED = ɧʦʓʝɦʷʷ ɧʕʦʦʦɧʦ ɘʝʦɛʦʣ
3- LOW = ʤʠʣʠʤʘʣ ʠʘʷ ɧʕʦʦʦɧʦ ɘʝʦɛʦʣ
4- OFF: ʧʦʟʠʞ ɘ ʕʣ ɥʝʣʠ ɘʝʦɛʦʣ
5- DIMMER: ɧɘʝʦ
6- ʕʦʜʘ.

ĽES OVLÁDACÍ TLAČÍTKA VYSÍLAČE
1- HI = maximální otáčky ventilátoru
2- OFF = spouštění / vypínání
3- MED = střední otáčky ventilátoru
4- DIMMER =světlo**
5- LOW = nízké otáčky ventilátoru
6- KÓDY.

POL PRZYCISKI DO STEROWANIA NA NADAJNIKU:
1- HI = maksymalne obroty wentylatora
2- OFF= włączony / wyłączony
3- MED = średnie obroty wentylatora
4- DIMMER = światło**
5- LOW = minimalne obroty wentylatora
6- KODY

ŏ ЁŏКНОПКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВАТЕЛЯ:
1- HI = ʤʘʕɧʠʤʘʣʝʘ ɧʕʦʦʦɧʦ ʘʘ ɘʝʦɛʦʣʘʦʦʦ
2- OFF= ɘʕʣ ɥʝʘʘʝ / ɘʟʕ ɥʝʘʘʝ
3- MED = ɧʦʓʝɦʘ ɧʕʦʦʦɧʦ ʘʘ ɘʝʦɛʦʣʘʦʦʦ
4- DIMMER = ɧɘʝʦʣʘʘ**
5- LOW = ʤʠʣʠʤʘʣʘʘ ɧʕʦʦʦɧʦ ʘʘ ɘʝʦɛʦʣʘʦʦʦ
6- КОДОВЕ

SLO TLAČIDLÁ NA VYSIELAČI
1- HI = maximálna rýchlosť ventilátora
2- OFF= vypnutie/zapnutie
3- MED = stredná rýchlosť ventilátora
4- DIMMER = svetlo**
5- LOW = najnižšia rýchlosť ventilátora
6- KÓDY

**

ESP - IMPORTANTE: Con la opción dimmer conectada, utilizar sólo bombillas aptas para dimmer.

CAT - IMPORTANT: Amb la opció dimmer faci servir només bombetes adequades

ENG - IMPORTANT: with dimmer option on ONLY use bulbs adapted for it

FRA - IMPORTANT: Avec l'option dimmer connectée, utiliser uniquement des ampoules adaptées pour dimmer.

ITA - IMPORTANTE: Con la opzione dimmer conessa, usare solo lampadine adatte all'suo del dimmer.

POR - IMPORTANTE: Com a opção dimmer ligada, utilizar só lâmpadas aptas para dimmer.

NED - BELANGRIJK: dimmeroptie geactiveerd is moet u uitsluitend gloeilampen gebruiken die voor dimmer.

DEU - WICHTIG: Wird der Dimmer verwendet, dürfen Sie nur dimmfähige Leuchtmittel verwenden.

Eαα - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ɇɡɜŭɟɖ Ůɞɜ ŮɗɖɖƏ dimmer, ɘŬɜ ɢɟɖŭɟɡɢɢ ɡŵŭɖ ɛɞɟɖ ɘŬɛ ŮɟŮɖ ɜɘɡ dimmer

ŏ şŏ ВАЖНО: ʧʕʞ ʧʘʠʕʘʘʘʘ ʘʘʘʠʟʧʝʕʘʤʘʟʝʠʣɘʘʘ ʧʕɘʝʦʟʘʦʘʝʦ ɘʝʦʦʘʦʦ.

ĽES - DŮLEŽITÉ: ɘʘʘʘ Při zapnutí volby tlumiče světla použijte pouze stmívací žárovky

POL - WAŻNY: należy używać jedynie żarówek umożliwiających przyciemnianie.

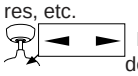
ŏ ЁŏВАЖНО: С ɘʕʣ ɥʝʘʘʝ ʘʧʘʠʘ ʟʘ ʘɘʘʘʘʘ, ʘʟʧʘʘʟʘʘʘʘɘʘ ʧʘʘ ʘʘ ɘʝʘʘʘʘ ʟʘ ʘʘʘʘ.

SLO - DÔLEŽITÉ: Ak je zapnutá možnosť regulácie intenzity osvetlenia, použivajte iba žiarovky vhodné na tento účel.

Pobrano z mamadecor.pl

**ESPAï¿½L**

La posiciï¿½del interruptor de velocidades para tiempo caluroso o friï¿½depende de factores tales como tamaï¿½de la habitaciï¿½ altura del raso, niï¿½ero de ventiladores, etc.



El interruptor deslizante controla la direcciï¿½de rotaciï¿½ hacia delante o hacia atrï¿½

Tiempo caluroso / posiciï¿½abajo – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulaciï¿½de aire descendente crea un efecto de enfriamiento. Esto permite regular el acondicionador de aire a una temperatura mï¿½alta sin afectar el confort.

Tiempo friï¿½/ posiciï¿½arriba – (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido horario. Una circulaciï¿½de aire ascendente mueve el aire caliente del ï¿½ea del techo. Esto permite regular la calefacciï¿½a una temperatura mï¿½baja sin afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador y esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posiciï¿½del interruptor deslizante

**MANTENIMIENTO**

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrï¿½n soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las ýjaciones de las palas dos veces al aï¿½o. Asegurar que estï¿½n ýrmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por aï¿½s. No usar agua para limpiar; se puede daï¿½ el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paï¿½suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloraciï¿½o deslustre.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

**GUï¿½A DE LOCALIZACIï¿½N DE AVERï¿½AS**

El ventilador no arranca

1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales segï¿½lo indicado en la instalaciï¿½

ATENCIï¿½: Asegurar de cortar la electricidad principal.

3. Asegurar que el interruptor deslizante estï¿½ ýrmemente en la posici·n de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor estï¿½en la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengï¿½as estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todavï¿½a no funciona, llamar a un electricista cualiýcado. No tratar de reparar las conexiones elï¿½tricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

El ventilador hace ruido

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estï¿½apretados.
2. Asegurar que los tornillos que ýjan el soporte de la paleta al motor estï¿½n apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estï¿½apretadas a mano. Asegurar que la bombilla estï¿½bien ýrme en el receptï¿½culo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibraci·n persiste, sacar la pantalla e instalar una bande de caucho de ï¿½en el cuello de la pantalla de vidrio para que actï¿½de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayorï¿½de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen despuï¿½de este periodo.

El ventilador se bambolea

Todas las palas estï¿½contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varï¿½n en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estï¿½emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayorï¿½del bamboleo. Revisar el bamboleo despuï¿½de cada paso.

1. Revisar que todas las palas estï¿½n ýrmemente atornilladas en los soportes de las palas.
2. Asegurar que todos los soportes de las palas estï¿½n ýrmemente sujetos al motor.
3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estï¿½n ýrmemente apretados a la viga del techo.
4. La mayorï¿½de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas estï¿½desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de 1/8”, girar el ventilador hasta que la prï¿½ma pala quede en posiciï¿½para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo mï¿½cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos mï¿½lejos del motor.

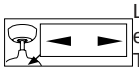
Si el bamboleo de la pala todavï¿½es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento mï¿½suave.

La luz no se enciende

1. Revisar que el conector moles de la caja del interruptor estï¿½conectado.
2. Revisar se hay bombillas quemadas.
3. Si el kit de luz todav²a no funciona, pedir la ayuda de un electricista cualiýcado.

**CATALï¿½**

La posiciï¿½de l’interruptor de velocitats per a temps caloriï¿½o fred depiï¿½de factors tals com a grandiï¿½a de l’habitaciï¿½altura del ras, nombre de ventiladors, etc.



L’interruptor lliscant controla l’adreiï¿½de rotaciï¿½cap a davant o cap a enrere.

Temps caloriï¿½/ posiciï¿½a baix – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulaciï¿½d’aire descendent crea un efecte de refredament. Aixiï¿½permet regular el condicionador d’aire a una temperatura mï¿½alta sense afectar el confort.

Temps fred / posiciï¿½a dalt – (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit horari. Una circulaciï¿½d’aire ascendent mou l’aire calent de l’ï¿½ea del sostre. Aixiï¿½permet regular la calefacciï¿½a una temperatura mï¿½baixa sense afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador i esperar ýns que les pales s’hagin detingut abans de canviar la posiciï¿½de l’interruptor lliscant

**MANTENIMENT**

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les ýxacions de les pales dues vegades a l’any. Assegurar que estiguin ferms.
2. Netejar el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparenï¿½de nou durant anys. No feru servir aigua per a netejar-lo perquï¿½ot fer malbï¿½el motor, la fusta o produir un cur circuit.
3. Per la nateja feu servir un drap suau per evitar ratllar l’acabat.
4. El motor tï¿½odaments lubricats permanentment. No cal lubrica-los.

**GUIA DE LOCALITZACIï¿½ DïAVARIES**

El ventilador no arrenca

1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.
2. Revisarles connexions del bloc de terminals segons l’indicat en la instal·laciï¿½

ATENCIï¿½Assegurar de tallar l’electricitat principal.

3. Assegurar que l’interruptor lliscant estigui fermament en la posiciï¿½d’a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l’interruptor estï¿½en la meitat.
4. Assegurar que es van llevar les llengï¿½es estabilitzadores del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualiýcat. No tractar de reparar les connexions elï¿½triques internes sense tenir experiï¿½cia per fer-ho.

El ventilador fa soroll

1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeïï¿½.
2. Assegurar que els cargols que ýxen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïï¿½.
3. Si s’usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a mï¿½Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibraciï¿½ persisteix, treure la pantalla i instal·lar una *bande de cautxï¿½de ï¿½en el coll de la pantalla de vidre perquï¿½actuï¿½d’aï¿½ant. Reposar la pantalla i estrï¿½yer els cargols contra la banda de cautxï¿½
4. Permetre un perï¿½de d’assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen desprï¿½d’aquest perï¿½de.

El ventilador es tentineja

Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments segï¿½nts han d’eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo desprï¿½de cada pas.

1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Assegurar que els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d’una de les pales. Mesurar aquesta distï¿½cia mantenint la mesura dins d’1/8’, girar el ventilador ýns que la propera pala quedi en posiciï¿½per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells sï¿½iguals, es poden ajustar de la segï¿½nt manera. Per ajustar la punta d’una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol mï¿½prop del motor . Per ajustar la punta d’una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols mï¿½lluny del motor .

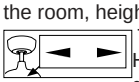
Si el tentinejo de la pala encara ï¿½notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament mï¿½suau.

La llum no s’enciï¿½

1. Revisar que el connector mols de la caixa de l’interruptor estï¿½connectat.
2. Revisar s’hi ha bombetes cremades.
3. Si el kit de llum encara no funciona, demanar l’ajuda d’un electricista qualiýcat.

**ENGLISH**

The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc.



The reversing switch controls the direction of the fan.

Hot weather/downward –The fan will turn in a counter clockwise direction. A downward air circulation creates a cooling.

This allows you to regulate the air conditioner to a higher temperature without a ecting your comfort.

Cold weather/upward – The fan will turn in a clockwise direction. An upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing a draft. This allows you to regulate the heating to a lower temperature without a ecting your comfort.

NOTE: To change the direction of air þow, turn the fan o and let it come to a complete stop.

**MAINTENANCE**

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.
3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.
4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricat

**TROUBLE-SHOOTING GUIDE**

The fan does not start

1. Check the fuses and circuit breakers.

Pobrano z mamadecor.pl

2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation. Ensure the power is o  before doing this.
3. Make sure that the sliding switch is ýrmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.
4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are o .
5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

The fan is noisy

1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.
2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light ýtting, ensure the glass is properly ýtted and / or  the screws holding the glass are ýrm.
4. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away.  Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

The fan oscillates

1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be

In general , wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if  they are not a small  adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

The light does not ignite

1. Check the terminal connections are tight.
2. Check for blown bulbs
3. If the light is still not working contact an electrician

**FRAN ï ¾IS**

L"ï¿½blissement de la vitesse du ventilateur lors de temp ï¿½ature chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la pï¿½e, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc..



Utiliser l'interrupteur a sens inverse pour changer la direction du tour du ventilateur.

Temps chaud/position vers le bas – le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air. Ceci permet de r ï¿½ler le climatiseur ï¿½ une temp ï¿½ature plus ï¿½evï¿½sans diminution de niveau de confort.

Temps froid/position vers le haut – le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut d ï¿½lace l'air chaud stagnant de la r ï¿½on du plafond. Ceci permet de r®gler le chau  age ¨ une temp®rature plus faible sans diminution de niveau de confort.

NOTE : £teindre le ventilateur et attendre jusqu¡¨ ce que les pales se soient arr ï¿½s avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

**ENTRETIEN**

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. V®riýer les connexions du support, les supports et les ýxations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serr ï¿½s.
2. Nettoyer p®riodiquement le ventilateur pour bien maintenir son aspect au ýl des ans. Ne pas nettoyer i ï¿½eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou m ï¿½e causer une i ï¿½ctrocution.
3. N¡utiliser qu¡une brosse souple ou un chi  on non pelucheux pour ®viter de rayer le ýni. Le plaquage est scell® avec une couche de laque pour mi8nimiser les d®colorations ou le ternissement.
4. Inutile d ï¿½huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubriý®s ¨ vie.

**GUIDE DE D£PANNAGE**

Le ventilateur ne d ï¿½arre pas

1. V®riýer le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.
2. V®riýer les connexions de la planche ¨ bornes.

ATTENTION: S'assurer que l'alimentation principale est coup ï¿½

3. S'assurer que le commutateur i ï¿½lissi ï¿½ soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.
4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expi ï¿½tion aient i ï¿½etir ï¿½s du moteur.
5. Si le ventilateur ne d®marre toujours pas, contacter un ®lectricien qualiý®. Ne pas essayer de r ï¿½arer les connexions i ï¿½ctriques soi-m ï¿½e.

Le ventilateur fait trop de bruit.

1. V®riýer que toutes les vis du bo´tier du moteur soient bien serr®es (ne pas trop serrer).
2. V®riýer que les vis qui ýxent le support de pale de ventilateur au moteur soient serr ï¿½s.
3. Dans le cas d¡utilisation d¡un ensemble optionnel d®clairage, v®riýer que les vis bloquant la verrerie soient serr®s aux doigts. V®riýer que l¡ampoule soit bien viss®e dans la douille et qu'elle ne touche pas l'abat-jour en verre.
4. Compter une p ï¿½ode de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associ ï¿½ï¿½ un nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.

Le ventilateur oscille

Toutes les pales sont pes ï¿½s et group ï¿½s par poids.  Les bois naturels varient en densit ï¿½e qui peut faire osciller le ventilateur m ï¿½e si les pales sont associ ï¿½s par poids.

1. V®riýer que toutes les pales soient fermement viss®es dans les supports de pale.
2. V®riýer que tous les supports de pale soient fermement viss®s sur le moteur.
3. S¡assurer que la calotte et le support de ýxation soient fermement ýx®s au plafond.
4. La plupart des probl ï¿½es d'oscillation de ventilateur sont caus ï¿½ par des in ï¿½alit®s de niveaux de pales. V®riýer ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extr ï¿½it ï¿½ de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure i ï¿½mm pri ï¿½ faire tourner le ventilateur jusqu"i ï¿½e que la pale suivante soit positionni ï¿½ pour la mesure. R ï¿½ï¿½er pour chaque pale. Pour r ï¿½ler une extr ï¿½it ï¿½ de pale vers le bas, ins ï¿½er une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale i ï¿½a vis la plus proche du moteur. Pour r ï¿½ler une extr ï¿½it ï¿½ de pale vers le haut ins ï¿½er une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.
5. Si les oscillations de pale se voient encore, i ï¿½anger deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et i ï¿½entuellement entra ï¿½er un fonctionnement sans i ï¿½oup.

Si le luminaire ne fonctionne pas

1. V®riýer que le connecteur molex du bo´tier de commutateur soit connect®.
2. V®riýer que les ampoules ®lectriques ne soient pas d®fectueuses.
3. Si l'ensemble d'i ï¿½lairage ne fonctionne toujours pas, contacter un i ï¿½ctricien qualiý®.

**ITALIANO**

La posizione dell'interruttore della velocit ï¿½el ventilatore, per la stagione calda o fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l¡altezza del so  tto, il numero di ventilatori, ecc.



L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti o indietro.

Stagione calda / posizione in basso – (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L¡aria circola in senso discendente creando un e  etto di ra  reddamento. Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort.

Stagione fredda / posizione in alto – (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L¡aria circola in senso ascendente e sposta l¡aria calda dal so  tto. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.

NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore e attendere l'arresto completo delle pale.

**MANUTENZIONE**

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Veriýcare le connessioni di supporto, i supporti e il ýssaggio delle pale due volte all¡anno. Accertarsi del corretto ýssaggio.
2. Pulire il ventilatore per evitare i segni d'usura e conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonch ï¿½anni al motore o alle componenti in legno.
3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature. La cromatura ¯ ýssata mediante uno strato di lacca che riduce il rischio di scolorimento e di opacizzazione.
4. Non lubriýcare il ventilatore. I cuscinetti del motore sono lubriýcati a vita.

**GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI**

Il ventilatore non si aziona

1. Controllare i fusibili o l'interruttore di circuito principale o secondario.
2. Veriýcare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.

ATTENZIONE: Disinserire la corrente principale.

3. Accertarsi che l'interruttore a slitta sia correttamente posizionato verso l'alto o verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore i ï¿½n posizione intermedia.
4. Accertarsi che le linguette di ýssaggio del motore siano state rimosse.
5. Se il ventilatore continua a non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualiýcato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata competenza.

Il ventilatore i ï¿½umoroso

1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.
2. Veriýcare che le viti di ýssaggio del supporto al motore siano ben serrati.
3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di ýssaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio e che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume e applicare una guarnizione in gomma da i ï¿½sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume e ýssare le viti sulla guarnizione.
4. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.

Il ventilatore dondola

Le pale sono bilanciate e raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia a seconda della densit ï¿½ci ï¿½u ï¿½rovocare l'oscillazione del ventilatore, benchi ï¿½e pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Veriýcare l¡oscillazione dopo ogni singola veriýca.

1. Controllare che le pale siano ben ýssate ai loro supporti.
2. Veriýcare che i supporti delle pale siano ben ýssati al motore.
3. Assicurarsi che l¡innesto e i supporti di montaggio siano ben ýssati alla trave del so  tto.
4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Veriýcare il livello selezionando un punto del so  tto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza, mantenendosi entro gli 1/8¡, ruotare il ventilatore ýno al posizionamento della pala successiva. Ripetere l'operazione per tutte le pale del ventilatore. Se i livelli non sono omogenei, i ï¿½ossibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite pi ï¿½icina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti pi ï¿½istanti dal motore.

Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento pi½ puido. ntrollare che le viti siano ýssate correttamente al so  tto.

Pobrano z mamadecor.pl

**PORTUGï‡Š**

A posiï‡Šdo interruptor de velocidades para tempo quente ou frio dependem de factores tais como o tamanho do compartimento, a altura do tecto, o nï‡Šero de ventiladores, etc.



O interruptor deslizante controla a direcï‡Šde rotaï‡Š para a frente ou para trï‡Š

Tempo quente/posiï‡Šde baixo – (Para a frente) O ventilador roda no sentido contrï‡Šo ao dos ponteiros do reli‡Šo. Uma circulaï‡Šde ar descendente cria um efeito de arrefecimento. Isto permite regular o condicionador de ar para uma temperatura mais alta, sem afectar o conforto.

Tempo frio/posiï‡Šde cima – (Para a frente) O ventilador roda no sentido horï‡Šo. Uma circulaï‡Šde ar ascendente move o ar quente da ï‡Ša do tecto. Isto permite regular o aquecimento para uma temperatura mais baixa, sem afectar o conforto.

NOTA: Desligue o ventilador e aguarde atï‡Que as pï‡Štenham parado antes de mudar a posiï‡Šdo interruptor deslizante

**MANUTEN¢ëO**

1. Devido ao movimento natural do ventilador, algumas ligaï‡Šs poderiam soltar-se. Reveja as liga-»es de suporte, os suportes e as ýxa-»es das p§s duas vezes por ano. Certiýque-se de que est«o ýrmes.
2. Limpe o ventilador para ajudar a manter o seu aspecto de novo durante muitos anos. N«o use §gua para limpar; pode-se daniýcar o motor, ou a madeira, ou eventualmente provocar choque elï‡Štrico.
3. Use apenas um pano mole para evitar riscar o acabamento. O cromado estï‡Š protegido por uma camada de laca para minimizar a descoloraï‡Šou deslustre.
4. N«o ® necess§rio lubriýcar o ventilador. O motor tem rolamentos permanentemente lubriýcados.

**GUIA DE LOCALIZA¢ëO DE AVARIAS**

O ventilador nï‡Šarranca

1. Reveja os fusï‡Šeis ou o interruptor do circuito principal e secundï‡Šios.
2. Reveja as ligaï‡Šs do bloco de terminais, de acordo com o que se indica na instalaï‡Š
ATENï‡Š: Nï‡Šse esqueï‡Šde cortar a electricidade principal.
3. Certiýque-se de que o interruptor deslizante se encontra ýrme na posi-«o de cima ou de baixo. O ventilador nï‡Šfunciona quando o interruptor estï‡Š meio.
4. Certiýque-se de que foram retiradas as linguetas estabilizadoras do motor.
5. Se mesmo assim o ventilador n«o funcionar, chame um electricista qualiýcado. Nï‡Štrate de reparar as ligaï‡Šs elï‡Štricas internas sem ter experiï‡Šcia para o fazer.

O ventilador faz ruï‡Šo

1. Certiýque-se de que todos os parafusos da caixa do motor est«o bem apertados.
2. Certiýque-se de que os parafusos que ýxam o suporte da pazinha ao motor estï‡Šapertados.
3. Se usar um conjunto de luzes opcional, certiýque-se de que os parafusos que ýxam as telas de vidro est«o apertados ¨ m«o. Certiýque-se de que a l©mpada est§ bem ýrme no recept§culo e de que n«o est§ a tocar na tela de vidro. Se a vibraï‡Špersistir, retire a tela e instale uma tira de borracha de ï‡Ša parte mais estreita da tela de vidro, para que funcione como isolador. Reponha a tela e aperte os parafusos contra a tira de borracha.
4. Permita um perï‡Šdo de assentamento de 24 horas. A maior parte dos ruï‡Šos associados a um ventilador novo desaparecem depois deste perï‡Šdo.

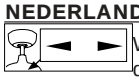
O ventilador oscila

Todas as pï‡Šestï‡Šcontrapesadas e agrupadas por peso. As madeiras naturais variam em densidade, o que pode provocar a oscilaï‡Šdo ventilador, embora as pï‡Šestejam emparelhadas por peso. Os procedimentos seguintes devem eliminar a maior parte das oscilaï‡Šs. Reveja a oscilaï‡Šdepois de cada passo.

1. Reveja que todas as p§s est«o ýrmemente aparafusadas aos suportes das p§s.
2. Certiýque-se de que todos os suportes das p§s est«o ýrmemente ýxos ao motor.
3. Certiýque-se de que o escudete e os suportes de montagem do ventilador est«o ýrmemente apertados contra a viga do tecto.
4. A maior parte dos problemas de oscilaï‡Šdo ventilador deve-se ao facto de os n²veis das p§s serem desiguais. Conýrme este n²vel seleccionando um ponto no tecto acima da ponta de uma das pï‡Še Meï‡Šesta distï‡Šcia, mantendo a medida dentro de 1/8û, rode o ventilador at® que a p§ seguinte ýque em posi-«o para mediï‡Š Repita com todas as pï‡Š Se nem todos os nï‡Šeis forem iguais, podem-se ajustar da forma seguinte. Para ajustar a ponta de uma pï‡Šara baixo, insira uma anilha (nï‡Šfornecida) entre a pï‡Še o suporte da pï‡Šo parafuso mais prï‡Šmo do motor. Para ajustar a ponta de uma pï‡Šara cima, insira a anilha (nï‡Šfornecida) entre a pï‡Še o suporte da pï‡Šnos dois parafusos mais afastados do motor.

Se a oscilaï‡Šda pï‡Šfor notï‡Ša, troque duas pï‡Šadjacentes para redistribuir o peso e eventualmente conseguir um funcionamento mais suave.

**NEDERLANDS**



Warm weer / omlaagstand – (Voorwaarts) De ventilator draait tegen de wijzers van de klok in. Door de dalende luchtcirculatie wordt een afkoelingse ect verkregen. Zo kan de airconditioning ingesteld worden op een hogere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.

Koud weer / omhoogstand – (Voorwaarts) De ventilator draait met de wijzers van de klok mee. Door de stijgende luchtcirculatie wordt de warme lucht in de buurt van het plafond bewogen. Zo kan de verwarming ingesteld worden op een lagere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.

OPMERKING: Schakel de ventilator uit en wacht tot de bladen tot stilstand zijn gekomen alvorens de stand van de chuifschakelaar te veranderen

**ONDERHOUD**

1. Door de natuurlijke beweging van de ventilator zouden enkele verbindingen kunnen loskomen. De verbindingen van de drager, de dragers en de bevestigingen van de bladen tweemaal per jaar controleren. Ervoor zorgen dat ze stevig bevestigd zijn.
2. De ventilator regelmatig schoonmaken zodat hij er jaren als nieuw uitziet. Geen water gebruiken om schoon te maken; dit kan de motor beschadigen, of het hout, en dit kan waarschijnlijk ook een elektroshock veroorzaken.
3. Enkel een zachte doek gebruiken om geen krassen aan te brengen aan de afwerking. Het chroom is beschermd met een laklaagje om verkleuring of dofheid zoveel mogelijk te vermijden.
4. Het is niet nodig de ventilator vettig te maken. De motor heeft permanente gesmeerde lagers.

**HANDLEIDING HET LOKALISEREN VAN DEFECTEN**

De ventilator start niet

1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.

OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.

3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat u over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.

De ventilator maakt lawaai

1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de trilling voortduurt, het schermpje uithalen en een strook rubber van ï‡Šaanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen de rubberen strook.
4. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.

De ventilator schommelt heen en weer

Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.

1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladdragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op ï‡Špunt van het plafond boven het punt van ï‡Še van de twee bladen. Deze afstand meten en de verhouding moet kleiner dan 1/8” zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit proci‡Šnet elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt u best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt u best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.

Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt u best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

**DEUSTCH**



Die jeweilige Laufgeschwindigkeit und damit die jeweilige Wirkung bei Kï‡Še oder Wï‡Šme sind von unterschiedlichen Faktoren wie der Gr°Çe des Zimmers, der H°he der Decke, der Zahl der betriebenen Ventilatoren, etc. abh²ngig. Mit dem Schiebeschalter k°nnen Sie die Laufrichtung des Ventilators, d.h. den Vorwï‡Šs- oder Rï‡Škwï‡Šsbetrieb bestimmen.

Warmes Klima / Schiebeschalter in der unteren Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht im Uhrzeigersinn. Die nach unten gerichtete Luftbewegung dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine h°here Temperatur eingestellt werden ohne Einbuï‡Šn beim Komfort in Kauf zu nehmen.

Kaltes Klima / Schiebeschalter in der oberen Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn. Die nach oben gerichtete Luftbewegung bewegt die warme Luft im Deckenbereich dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden ohne Einbuï‡Šn beim Komfort in Kauf zu nehmen.

HINWEIS: Bevor Sie die Laufrichtung des Ventilators mit Hilfe des Schiebeschalters umkehren, warten Sie bis die Flï‡Šel ganz zum Stillstand gekommen sind

**INSTANDHALTUNG**

1. Infolge der nat¿rlichen Bewegung des Ventilators k°nnte es dazu kommen, dass sich einige Anschl¿sse losl°sen. ¦berpr¿fen Sie deshalb zweimal j²hrlich die Anschlï‡Še der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Flï‡Šel. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. F¿r die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses k°nnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilatora, als auch einen Kurzschluss ausl°sen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die ï‡Še Schicht des Ventilator verkratzt wird. Die Verchromung ist mit einer Lackschicht versiegelt, damit sie nicht farb- und glanzlos wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verfï‡Št ï‡Šer permanent ge°lte W²lzlager.

Pobrano z mamadecor.pl

**ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG**

Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkeislauf prï¿½fen.
2. Die Anschlï¿½sse am Kasten fïr Endanschlïsse, gemïßen Anweisungen fïr die Installation, ïberprïfen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position "Oben" oder auch auf der Position "Unten" steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte beÿndet.
4. ¦berpr¿fen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualiÿzierter Elektriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschlïsse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

Der Ventilator verursacht Gerïsche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gehïse des Motors angezogen sind.
2. ¦berpr¿fen, ob die Schrauben, die die Halterung der Fl¿gel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Glïhbirne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht berïhrt. Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von ïm Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festanziehen.
4. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gewïhren. Die meisten Gerïsche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

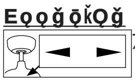
Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Flïgel sind ausbalanziert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Flïgel dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben. ¦berpr¿fen Sie nach jeder durchgef¿hrten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.

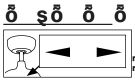
1. Prïfen, ob alle Flïgel fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Prïfen , ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Prïfen, ob die Schutzverstïrkungen und die Halterungen fïr die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fïllen wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Fl¿gel hervorgerufen. Pr¿fen Sie die gewªhlte Hºhen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt ¿ber die Spitze des Fl¿gel beÿndet. Messen Sie nun die Entfernung zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Maïe innerhalb von 1/8" halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der nïchste Flïgel in der Position beÿndet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Flïgel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, kºnnen diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Flïgels nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Flïgel und der Halterung des Fl¿gels, in der unmittelbaren Nªhe des Motors beÿndet. Um die Spitze eines Flïgels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Flïgel und der Halterung des Flïgels am weitesten entfernt von dem Motor sind.

Sollte das Schaukeln der Flïgel immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Flïgel untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch mºglicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen.

[illegible]



[illegible]



[illegible]

Pobrano z mamadecor.pl

3. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
4. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
5. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Instalace ventilátoru

1. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
2. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
3. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
4. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.

Údržba ventilátoru

1. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
2. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
3. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
4. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Řešení problémů

1. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
2. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
3. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
4. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Údržba ventilátoru

1. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
2. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
3. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
4. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Řešení problémů

1. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
2. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti.
3. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
4. Uvádějte vlhkost vzduchu v místnosti do rovnováhy. Vlhkost vzduchu v místnosti se ustálí až po 24 hodinách, nikoli ihned po zapnutí. Každá místnost je jiná a každý stavební materiál má jiné vlastnosti. Před odstraněním ventilátoru vypněte napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

## ČESKY

Teplý pokles tlaku vzduchu v potrubí. Ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček. Obdobně vzduchu směrem dolů. Vytvořte ochlazení.

Dávky tomu mějte zvláště teplotu u klimatizace, aniž by to mělo vliv na vaše pohodlí.

Chladný pokles tlaku vzduchu v potrubí. Ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček. Obdobně vzduchu směrem vzhůru distribuuje teplejší vzduch u stropu po místnosti, aniž by se tvořil průvan. Dávky tomu mějte nastavit teplotu na nižší teplotu, aniž by to mělo vliv na vaše pohodlí.

POZNÁMKA: Chcete-li změnit směr proudu vzduchu, ventilátor vypněte a pokejte, až se úplně zastaví.

**ŘÁDRŽBA**

1. Jelikož se ventilátory během chodu pohybují, nějaký úplný uvolnit. Dvakrát do roka zkontrolujte zařízení grouby, dbejte a upevnění lopatek a ujistěte se, že jsou bezpečné.
2. Ventilátor pravidelně čistěte, napomůžete tak udržovat jeho dobrý vzhled po celé období. K čištění použijte vodu. Mohli byste použít motor nebo lopatky a zpětný ráz elektrickým proudem.
3. Pouzdra vejte mějkký kartáč nebo jemný hadříček, abyste nepoškrábali povrch zařízení.
4. Motor není nutné promazávat, protože ložiska jsou promazána nastálo.

**PŘÍVODCE PORUCHAMI**

Ventilátor se nezapne

1. Zkontrolujte pojistky a jistič.
2. Zkontrolujte zapojení ve svorkovnici podle pokynů pro montáž. Nejprve vždy vypněte elektrický proud.
3. Ujistěte se, že posuvný přepínač je pevně v horní nebo dolní poloze. Ventilátor totiž nefunguje, když je tlačítko uprostřed.
4. Ujistěte se, že jste z motoru odstranili stabilizační spojovací prvky.
5. Pokud ventilátor i nadále nefunguje, zavolejte elektrikáře a nedotýkejte se vnitřních částí zařízení.

Ventilátor je hlučný

1. Zkontrolujte, zda jsou grouby ze skříně motoru řádně připevněné.
2. Zkontrolujte, zda jsou pevně utaženy i grouby přípevňující čepy lopatek k motoru.
3. Pokud je poušito voliteln® osv¥tlení, ujistěte se, že sklo je řádně namontov§no a / nebo grouby drží²c² toto sklo jsou pevně zagroubovan®.
5. Nechte ventilátor ůsaditě alespoň po dobu 24 hodin, nikk mťge zmizet. Kaģd§ sada lopatek je vyv§ģen§ a kompletn². Pokud instalujete v²ce ventil§torů, lopatky nem²chejte, mohlo by to způsobit kŤv§n².

Ventil§tor se kŤv§

1. Zkontrolujte, zda jsou lopatky bezpečně připevněny k drážkám.
2. Zkontrolujte, zda jsou drážky lopatek řádně připevněny k motoru.
3. Ujistěte se, že z§věsná drážka je spr§vně přímotov§n ke stropu.
4. Je-li to třeba, vyměňte protilehlé sady lopatek.

Vģeobecně je kŤv§n² způsobeno t²m, že lopatky neprot²naj² vzduch ve stejném m²stě. Změňte vzdálenost od stropu k lopatce, kaģdá lopatka by měla běžet ve stejné vzdálenosti. Pokud tomu tak není, trochu ji rukou seřiňte: lehce ohněte lopatku i zpět. Je-li potřeba větší ¼prava, použijte podložku (není dodána).

Svěrné šrouby nesvěrují

1. Zkontrolujte, zda je pevně připojeno napájecí kabel ke svorkovnici.
2. Podívejte se, jestli není praskl§ ģ§rovka.
3. Pokud svěrné šrouby nefungují, spojte se s elektrikářem.

## POLSKI

Pozycja przełączznika szybkości regulującego wysokość temperatury zależy od takich czynników jak wielkość pomieszczenia, położenie pomieszczenia, liczba wentylatorów, etc. Przełącznik suwakowy służy do zmiany kierunku obrotów ð do przodu lub do tyłu.

Wysoka temperatura / w pozycji do dołu ð (do przodu) Wentylator krręci się w lewo. Ruch opadający powietrza tworzy efekt ochłodzenia. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na wyższą temperaturę bez obniżania ogólnego komfortu.

Niska temperatura / w pozycji do góry ð (do przodu) Wentylator krręci się w prawo. Ruch wznoszący się powietrza porusza ciepłe powietrze z miejsca nad podłogą. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na niższą temperaturę bez obniżania ogólnego komfortu.

UWAGA: Przed zmianą pozycji przełącznika suwakowego, należy wyłączyć wentylator i poczekać, aż skrzydła zupełnie się zatrzymają.

**KONSERWACJA**

1. Ze względu na fakt, że pracujący wentylator porusza się, niekótre podłączenia mogą ulec obluzowaniu. Należy kontrolować wszystkie elementy mocujące i elementy podtrzymujące skrzydła dwa razy w roku, aby upewnić się, że są odpowiednio zamocowane.
2. Należy czyścić wentylator, aby utrzymać jego pierwotny stan przez długi czas. Do czyszczenia nie należy używać wody, ponieważ może ona uszkodzić silnik lub spowodować poraženie prądem.
3. Należy używać jedynie delikatnej szmatki, aby nie zarysować wykończenia. Elementy chromowane są lakierowane, co minimalizuje odbarwienia i matowienie.
4. Nie jest konieczne nałożuszczanie wentylatora. Łożysko silnika jest na stałe pokryty smarem.

WSKAZÓWKI DOT. WYKRYWANIA USTEREK

Wentylator nie włącza się.

1. Sprawdź bezpieczniki i włączniki obwodu głównego i obwodów odbiorczych.
2. Sprawdź podłączenia w skrzynce zaciskowej zgodnie z instrukcją instalacji.

UWAGA: Upewnij się, że zostało odłączone zasilanie główne.

3. Upewnij się, że przełącznik suwakowy jest albo w pozycji do góry, albo w pozycji do dołu. Wentylator nie działa, jeśli przełącznik jest ustawiony po środku.
4. Upewnij się, że kołowki stabilizujące silnika są włączone.
5. Jeśli wentylator nadal się nie włącza, wezwij wykwaliýkowanego elektryka. Nie należy podejmować prób naprawienia podłączeń elektrycznych bez odpowiedniego doświadczenia.

Wentylator głośno działa

1. Upewnij się, że wszystkie śruby mocujące skrzynki z silnikiem są dokręcone.
2. Upewnij się, że śruby łączące element mocujący skrzydła z silnikiem są dokręcone.
3. W przypadku korzystania z dodatkowych elementów oświetlenia, upewnij się, że śruby mocujące elementy szklane są dokręcone równo. Upewnij się, że łożysko jest prawidłowo wkręcona w oprawki oraz że nie dotyka ona elementów szklanych. Jeśli wciąż widoczne są drgania, należy wykręcić elementy szklane i zainstalować gumowe uszczelki. Ułóż w górnej części elementu szklanego w celu izolacji. Załóż ponownie element szklany i dokręć śruby do gumowej uszczelki.
4. Zostaw wentylator bez ruchu na 24 godziny. W wiązkości przypadków spowoduje to usunięcie przyczyny hałasu.

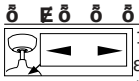
Wentylator chybocze się

Wszystkie skrzydła są łożone i dobierane do danego zestawu pod kątem swojej wagi. Kawałki z naturalnego drewna różnią się pod względem gęstości, co może powodować chybotanie się pomimo doboru skrzydeł pod względem ich wagi. Opisane niżej czynności powinny doprowadzić do usunięcia usterki chybotania się wentylatora. Sprawdź wentylator pod kątem chybotania się po wykonaniu każdego kroku.

1. Upewnij się, że wszystkie skrzydła są odpowiednio zamocowane do elementu mocującego skrzydła.
2. Upewnij się, że wszystkie elementy mocujące skrzydła są odpowiednio zamocowane do skrzynki z silnikiem.
3. Upewnij się, że osłona i wszystkie elementy montażowe są odpowiednio zamocowane na suście.
4. W wiązkości przypadków chybotania się wentylatora związana jest z różnym poziomem ustawienia skrzydeł. Aby zmierzyć poziom ustawienia skrzydeł, wybierz punkt na suście znajdujący się nad jednym ze skrzydeł. Zmierz odległość w sposób pokazany. z dokładnością do 1/8 cala (około 3 mm) i obróć wentylator tak, aby kolejne skrzydła znalazła się pod punktem pomiarowym. Powtórz te czynności przy każdym skrzydle. Jeśli poziom skrzydeł nie jest jednakowy, można go skorygować w następujący sposób. Aby obniżyć skrzydło, włóż podkładkę (nie jest częścią zestawu) między skrzydło i element mocujący skrzydła pod śrubą znajdującą się

najbliŭej silnika. Aby podwyŭszyĺ skrzydło, wį·Ŭ podkįadkň (nie jest częściŃ zestawu) między skrzydło i element mocujŃcy skrzydła pod dwie Śruby znajdujŃce siń najdalej od silnika.
JeŚli wentylator wciŃŭ siń chybocze, zamieŒ dwa sŃsiednie skrzydła, aby przywr·ciĺ odpowiedni balans wentylatora i zapewniĺ mniej uciŃŭliwe działanie.
<u>światło siń nie zapala.</u>
1. SprawdŤ, czy złŃcze na przeįŃczniku jest podįŃczone.
2. SprawdŤ, czy Ũar·wki siń nie przepaliły.
3. JeŚli elementy oŚwietlenia nadal nie działają, wezwij wykwaliýkowanego elektryka.

## õ Ɛõ õ õ õ õ õ õ



ɻtsŁcfųcfwlsO ɑtO tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳO ɑtO ɦÇtstɑtsɦlscflsɻ LO lststfɑts cfɑɕcf ɦlslzHɻɑtts ɘtɕɻɑʂɻ LOɘɑfɳɑf tsls ₩O€lststɑɕf ÇOlsts tɑOLɑʂɻtɕ ɑtO tftsɑʂɻ ʰ ɻɑɕɑfɻlsts, ɘɑfɳtsųcfɑtO ɑtO lsOɘOɑtO, ɒtɑtsƵ ɑtO ɘɻɑɕlsɑfɑOlststɑɕflsɻ ɑf htɕ. ɻɑɕʲ LɕO ʰ ɑfwls ɦɻ tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳ lzfɑtOɘɑzwɘO tftsɦtsÇOlsO ɑtO ɘʲ tɑlsɻɑɕɻ ɑtOtfɑɕjʰ ɑfɑɕcf ɑtOLOH.

Ttstfɑtts ɒtɕɻɑʂɻ / ɑɕfɳÇO tftsLɑfųcfʷ ï (Haɑftɕɻʜ) ɻ ɻɑɕlsɑfɑOlststɑɕʲ ls ɦɻ ɘʲ tɑlsɑf ɘ tftsɦtsÇO, tsɒtɑOlstɑO ɑtO ųOɦtsɘɑɕɑfÇtsɘOlsO ɦlstɕɻɑɕÇO. ɻɑLƆtsHʷʰ tslsts hɘɑfkɻɑɕɑfɻ ɑtO ɘʲ LHzƆO ɦɻ LHOɘO ɑfLɦlslzHwɘOʰ ɻ₩ɻÇls. ʊtsɘO tftsLɒtstɑʷɘO tɕɻɑɕtɑɕɑfɑOɑtɻlsts ɑtO ÇɑɕɑfɑʂOlsɑfÇO ɑtO tfts-ɘɑfɳtsÇO lsɻɑʂtfɻɻtɑOlstɑO BɻL ɑtOtɑz ʰ OɘOɑtɻ ɑtO Çtsɑʂ₩tstɑlsO.

Hlslzɻɑtts ɒtɕɻɑʂɻ / ɑɕfɳÇO tftsLɑfųcfw ï (Haɑftɕɻʜ) ɻ ɻɑɕlsɑfɑOlststɕʲ ls ɦɻ ɘʲ tɑlsɑf ɘ tftsɦtsÇO ɑtO ųOɦtsɘɑɕɑfÇtsɘOlsO ɦlstɕɻɑɕÇO. ɻʲ LƆtsHʷʰ tslsts hɘɑfkɻɑɕɑfɻ ɑtO ɘʲ LHzƆO tfɕɻɑʂɻɦlsɘO lststfɑɕfʷ ɘʲ LHzƆ tsls tsBɑOɦlslsO ɑtO lsOɘOɑtO, ÇOÇlsts ɻ tftsÇOLOɑts ɑtO ɑfɑ ᵘɦlstɘOųcfʷ ɻ. ʊtsɘO tftsLɒtsɑʷɘO tɕɻɑʂɻɑɕɑfÇtsɘOɑtɻlsts ɑtO tslsts tfɑɕɻɑɕɑfɻlsts ɑtO tfts-ɑɕɑfɳÇO lsɻɑʂtfɻɻtɑOlstɑO BɻL ɑtOtɑz ʰ OɘOɑtɻ ɑtO Çtsɑʂ₩tstɑlsO.

### ɻɸɾɽʃʃɽɾʂɸ

ʀLÇɑzᵘɳɻlsɻ ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO ɑf ɑfLɳOÇOƆlsɻ htsÇOlsts ɦɳftɑOls tfɻɻtɑÇɑflsɻ tftɑɻɦɑf hO tftɑtsɑʂɻɑɕɑflsɻ tftsLɑfųcfwlsO ɑtO tfɑzʲ LɕO ʰ ɑfw ɦɻ tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳ.

1. ɻʷÇtsɑf ɒtɕʲ LÇɑf ɑʂtsɑOls hO ɦɻ tɑOLƆɑzOʙwls tftstɑOhɑf ɻɦlsɻɦlsɘɻɑtststs hɘɑfkɻɑɕɑfɻ ɑtO ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO. ɻtɑtsɘɻɑtɕʷɘOƆlsɻ ɦʲ ɻhɑftɑɻɑɕɑfwlsO ɑtO tsfftstɑOlsO, ɦlsts2Çɑflsɻ ɑf LOÇtɑɻtfɘOɑɕɻlsts ɑtO tfɻɻtɑÇɑflsɻ hɘO tfʲ lsɑf ɘ ɑtshɑftɑOlsO. ɻtɑtsɘɻɑtɕʷɘOƆlsɻ hOtɑf ɦO ɦlsOʙɑfɑɕɑf.

2. ɻtsųcfɦlsɘOƆlsɻ ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO LO tftsHHʲ tɕʞOɑɻ ɑtO ɑɑhO ɑʂz ɑtO ɑtshɑfʰ ɑɑf ɑfɑɕlsɻtɑɘOɑzɑf. ɻɻ ɑLtfstɑzLɘOƆlsɻ ɘtsHO LO tftsųcfɦlsɘOɑɻlsts; ɑʂtsʞɻ hO tftsɒtɕɻɑɕf ɑʂtslstsɑO ɑfɑɕf hʲ tɑɒtslsts ɑfɑɕf hO tfɑɕfųcfɑɕf ɻɑɕjÇlstɑɕfųɻɦÇf lzHOtɑ.

3. ʀLtfstɑzLɘOƆlsɻ ɦOɑʂts ɑʂjÇO Çʲ tɑtfO, LO hO ɑɻ htɑOɦÇOls ɻtfsɒ ʲ tɑƆɑtsɦlslsO. ʍɑtstsɑʂɑfɑOɑzOlsO tfɒɒʲ tɑƆɑtsɦls ɻ ɑzOÇɑfɑOɑzO LO LOtfOLɘOɑzɻ ɑtO ɥɘɻlsO ɑf ɒɑzʷɦʲ ÇO.

4. ɻɻ ɻ ɑɻtsBƆtshɑfɑʂts ɦɑʂOLɘOɑzɻlsts ɑtO ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO. ʃ tslststɑʲ ls ɑfɑʂO tfɒɦlstsʷɑɑtts ɦɑʂOLOɑɑf ɑzOɕjtɑɑf.

### ʇʒsʃɻʃɾʁʊɻʃɾɻɸʃɾʃsɸʃʀɻʀʇɸɻɾɻɸɸɻɸʇʀʀ

<u>ɻɻɑɕlsɑfɑzOlststɑʲ ls ɑɻɻ ɦɻ LOHɻƆɦlsɘO</u>

1. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ tftɑɻHtfOLɑflsɻɑʂɑflsɻ ɑfɑzɑf tftɑɻÇʲ ɦɘOɳO ɑtO ɑʂzOɘɑɕɑflsɻ ɑf ɘlststɑtsɦlsɻtfɻɻɑɕɑf ɘɻtɑɕɑfɑɕf.
2. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ ɘtɑʲ LÇɑflsɻ ɑtO ÇɑzɻɑʂtstɑɕɻHO ɦtfftstɑɕɻH tftsɦtsɻɻɑɕtslsts ɘ ɑfɑɕɦlsOɑzOɳɑfʷlsO. ɻɻR ʃ ɸ ɻ R [: ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɦlsɻ ɑfLÇɑzᵘɳɑfɑzɑf ɳɻɑɕlstɑOɑzɑɑtslsts ɻɑzɻÇlstɑɑfųɻɦÇts LOƆtɑOtɘɘOɑɕɻ.
3. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf tfɑzʲ LɕO ʰ ɑfwls ɦɻ tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳ ɻ ɦlsOʙɑfɑɕɑts tɑOLtfstɑzts ɻɻɑɕ ɑtO ɑtstɑɕtO ɑfɑɕf htsɑzɑO tfɒLɑfųcfw. ɻɻɑɕlsɑfɑzOlststɑʲ ls ɑɻ ₩ɻzɑÇɳɑfstɑɕɑfɑɕO, ÇtsOlsts tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳɳʲ ls ɻ tfts ɦtɑɻhOlsO.
4. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɦO tslsɦlstɑOɑɻɻɑɕɑf ɦlsOʙɑfɑɕɑfLɑflɑO ʰ ɑflsɻ Çɑzɻɑʂɑf ɑtO ɑʂtslstsɑO.
5. ʃʙOHɻlsɻ ɦɻ ɑtO ÇɘOɑzɑf₩ɑfųɑfɑOɑɻ ɻɑzɻÇlstɑtslsɻƆɦɑɕfÇ OÇts ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɕʲ ls ɘɦɻ ɻs ʰ ɻ ɑɻ ₩ɻzɑÇɳɑfstɑɕɑfɑɕO. ɻ ɻɦɻ tsɻɑfɑlsɘOƆlsɻ hO tfɻsɻɑOɘɑflsɻ ɘʲ lstɕɻ ʰ ɑɑflsɻ ɻɑzɻÇlstɑɕfɳɻɦÇf ɘɑɕʲ LÇɑf OÇts ɑtʷɑʂOlsɻ tsɻɑflsɘ ɘ lsOLɑf tsBɑzOɦls.

<u>ɻɻɑɕlsɑfɑzOlststɕʲ ls ɘʜɑfɑɕO ʰ lzɑʂ</u>

1. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɦO LOlsɻɑɕtɑOlsɑf ɘɦɳɑfųÇɑf ɒtsɑzlstsɘɻ ɘ ÇɻzlsɑfʷlsO ɑtO ɑʂtslstsɑO.
2. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɦO LOlsɻɑɕtɑOlsɑf ɒtsɑzlstsɘɻlsɻ, Çtsɑflsts LOÇtɑɻtfɘOls tsɻɻtstɑOlsO ɑtO tfɻɻtɑÇOlsO Çʲ ɑʂ ɑʂtslstsɑO.
3. ɸÇts ɦɻ ɑfLɻɻtsɑzLɘO ɦɘɻlsɑzɑfɑɕɻɑɕ ÇtsɑʂɻɑfɑzɻÇls ɻɻts ɑfLɒtstɑ, ɻɻtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɒtsɑzlstsɘɻlsɻ, Çtsɑflsts LOÇtɑɻtfɘOls ɦlsʲ Çɑzɻɑʂɑflsɻ ɻÇtɑOɑɻɑf LO LOlsɻɑɕtɑOlsɑf ɑtO tɑʲ ÇO. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf Çtɑzʰ ÇOlsO ɻ htsɒtɕɻ lzÇtɑɻtfɻɻɑɕO ɘʲ ɘ ₩OɦlzɑɑtɑOlsO ɑf ɑɻɻ ɦɻ tsɻɑflɑO ɘ ɦlsʲ ÇɑzɻɑɕɑlsɑO ɻɻtsɘʲ tɑƆɑtsɦls. ɸÇts ɑɑfɒtɑOɻɑfwlsO ɻɻtɑtsʲ ɑzɻOɘO, ɑfLɘOɦɻlsɻ ɻÇtɑOɑɻɑO ɑf ɑɑfɦlsOɑzɑflɑO2lsɻ ÇOlzɻlzÇtsɘ tɕɻɑʂʲ Çʲ ɘ ʰ ɑf2ÇOlsO ɑtO ɦlsʲ Çɑzɻɑɕɑfw ɻÇtɑOɑ, LO hO ɦɻ2ɦlsɘO ÇOlsts lzfɑfzʲ lstɕɑflsɻɑzɑ. ɻOɑʂɻɑɕɻlsɻ ɻÇtɑOɑɻɑO ɑf LOlsɻɑɕɑlsɻ ɒtsɑzlstsɘɻlsɻ ɘ ÇOlzɻlzÇtsɘOlsO ɑzɻɑɕlsO.

4. ɻtsLɒtsɑzlsɻ ɻɻtɑɕɑfsH ɑtO ɦlsOʙɑfɑɕɻLɑflɑOɑɻ tsls 24 ųOɦɳO. ɻtsɘɻɑɻlsts tsls ʰ lzɑʂtsɘɻlsɻ ɑtO ɑtsɘɑflsɻ ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑf ɑfLɻɻLɘOls ɦɑzɻH lstsLɑf tfɻɻtɑɑfsH.

<u>ɻɻɑɕlsɑfɑzOlststɕʲ ls ɑɑfɒtɑɑfɑO</u>

ɻɦɑfųÇɑf tfɻɻtɑÇɑf ɦO ɒOzOɑɦɑfɑɕɑOɑɑf ɑf ɑtɑzɻfɑfɑtɑOɑɑf tfts lsɻɑɑtslsts. ɾʲ tɘɑtslsts ɑfɑʂO tɑOLɑzɑfųɑɑO tfɑzʲ lstɑtsɦlsɻ ɑf lstsɘO ɑʂtsʞɻ hO tfɑɑfųɑfɑɑf ɑɑfɒtɑOųɑfwlsO ɑtO ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO, ɘʲ tfɑɕjÇɑf ɻɻ tfɻɻtɑÇɑflsɻ ɦO ɑtɑzɻfɑfɑtɑOɑɑf ɦɳftstɑɕɻH lsɻɑɑtslsts. ɒɑzɻHɑɑflsɻ tfɑɑtsɳɻHzɑɑf lstɕʷɒɘO hO tslsɦlstɑOɑzʷls tfts-ɑtsɑzʷɑʂO ɳOɦls tsls ɑɑfɒtɑOųɑfwlsO. ɻtɑtsɘɻɑtɕʷɘOƆlsɻ ɑɑfɒtɑOųɑfwlsO ɦɑzɻH ɑɦʷÇO tfɑɑtsɳɻHzɑtɑO.

1. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɑɦɑfųÇɑf tfɻɻtɑÇɑf ɦO ɦlsOʙɑfɑɑfɑɑts lOÇtɑɻtfɻɻɑɑf lO tsɻfstɑɑflsɻ ɑfɑʂ.
2. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɑɦɑfųÇɑf tsɻfstɑɑf ɑtO tfɻɻtɑÇɑflsɻ ɦO ɦlsOʙɑfɑɑfɑɑts lzÇtɑɻtfɻɻɑɑf lO ɑʂtslstsɑO.
3. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɑzɑfųɻɘOlsO tfɑzʲ sųO ɑf ɑʂtsɑɑlsO ʞɑɑflsɻ tsɻfstɑɑf ɦO ɦtsBɑtɕɻ lzÇtɑɻtfɻɻɑɑf lO lsOɘOɑɑfɳÇOlsO ɑtɑɻHO.
4. ɻtɕ-ɑtsɑzʷɑʂO ɥOɦls tsls tfɑɑtsBɑɻɑʂɑflsɻ lO ɑɑfɒtɑOųɑfw ɑtO ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO ɦɻ ɦʲ ɑzʞOls ɑtO tɑOLɑzɑfųɑɑflsɻ tɑOɘɑɑfɑʰO ɑtO tfɻɻtɑÇɑflsɻ. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ lstsɘO tɑOɘɑɑfɑʰ ɻ ÇOlsts ɑfLBɻtɑɻlsɻ lstsɥÇO tsls lsOɘOɑtO ɑtOH ɑtstɑɑtɑOlsO ɥOɦls ɑtO ɻHɑtO tsls tfɻɻtɑÇɑflsɻ. ɻtɑɻɑʂɻtɑɻlsɻ tɑOLɦlstsʷɑɑfɻlsts. tfɻsHHʲ tɕʞOƆÇɑf tɑOLɑʂɻtɑO ɘ ɑtɑOɑɑfɑɑflsɻ ɑtO 1/8ò, LOɘʲ tɑlsɻlsɻ ɘɻɑɕlsɑfɑzOlststɑO htsÇOlsts ɦɑzɻHɘO ʰ OlsO tfɻɻtɑÇɑO LOɦlsOɑɻ ɘ tfsLɑfųcfwlsO LO ɑfLɑʂɻtɑɘOɑɕɻ. ɻtɘɑlststɑɻlsɻ ɦ ɑɦʷÇO tfɻɻtɑÇO. ɸÇts tɑOɘɑɑfʰ OlsO ɑɻ ɦO ɻHɑtO ɻHɑOÇɑf, ɑʂtsɑOls hO ɦɻ tɑɻɑʂtɑɑfɑtɑOls tfts ɦɑzɻHɑɑfw ɑtOɥɑɑfɑ. ɾO tɑɻɑʂtɑɑfɑtɑOɑɻ ɑtO ɘʲ tɑƆO ɑtO ɻHɑtO tfɻɻtɑÇO ɑtOHtsɑzɻ, ɑɑʂʲ Çɑzɻɑʂɻ ʰ OƆBO (ɑɻ ɻ tsɦɑfɑʂtɑɻɑtO) ɑʂɻʞHz tfɻɻtɑÇOlsO ɑf tsfftstɑOlsO Ƨ ɘ ɑtO2-ɒtzɑLÇɑf hts ɑʂtslstsɑO BtsɑʂɻɾO tɑɻɑʂtɑɑfɑtɑOɑɻ ɘʲ tɑƆO ɑtO ɻHɑtO tfɻɻtɑÇO ɑtOHtsɑɻ, ɑɑʂʲ Çɑzɻɑʂɻ ʰ OƆBOlsO (ɑɻ ɻ tsɦɑfɑʂtɑɻɑtO) ɑʂɻʞHz tfɻɻtɑÇOlsO ɑf tsfftstɑOlsO Ƨ ɑʂɻʞHz hɘOlsO BtsɑʂlsO, ɑtO2-tsLHOɑzɻɻɑɑf tsls ɑʂtslstsɑO.

ɸÇts tfɻɻtɑÇOlsO ɘɦɻ ɻs ʰ ɻ ɑɑfɒtɑɑfɑO LɑtOɥɑɑflsɻɑzɑɑts, tɑOLɑʂɻɑɻlsɻ ɑʂɻɦlsOlsO ɑtO hɘɻ ɦɻ ɦɻHɑɑf tfɻɻtɑÇɑf LO tɑOLtfɑɻHɻɑzʷɑɻ ɑtO lsɻɑɑtslsts ɑfɑʂ ɑf ɻɘɻɑɑflsɻzOɑɑts tfɑsɦlsɑfɑOɑɻ ɑtO tfɑs-

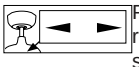
Pobrano z mamadecor.pl

ɒOzOɑɦɑfɑɑtɑOɑɑts ₩lzɑÇɥɑfɑɑtɑɑfɑɑtɑOɑɻ.

<u>ɒɘɻlsɑɑtɑɑfɑOlsO ɑɻ ɦɻ LOHɻƆɦlsɘO</u>

1. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɻ ɦɘɻ ɻtɑLOɑts ʰ ɻtfɦɻɻɑzɑtslsts ɦɻ ɻHɑfɑɻɑɑfɻ ɑtO ÇɻzlsɑfwlsO ɑtO tfɑɕjÇʲ ɦɘOɳO.
2. ɻtɑtsɘɻɑtɕɻlsɻ hOɑzɑf ɑwɑʂO ɑfLɑtstɕɻɑɑf Çtɑzʰ Çɑf.
3. ɸÇts ɦɘɻlsɑzɑtɑɑfwls ÇtsɑʂtfɑɕɻjÇls ɘɦɻ ɻs ʰ ɻ ɑɻ ₩ɻzɑÇɥɑfɑɑtɑɑfɑO, tsɒʲ tɑɑɻlsɻ ɦɻ LO tfɻsɑʂts ʰ Çʲ ɑʂ ÇɘOɑzɑf₩ɑfųɑfɑɑf ɻɑɕjÇlstɑtslsɻƆɦɑɕfÇ.

## SLOVENĽINA



Poz²cia prep²naļa rĨchlost² pre tepl® a chladn® poļasie z§vis² od r¹znych faktorov, akĨmi sú napr²klad veľkosŠ miestnosti, vĨģka stropu, poļet ventil§torov atŅ. Pomocou posuvn®ho prep²naļa moģno meniŠ smer ot§ļania, a to smerom dopredu alebo dozadu.
Tepl® poļasie/poz²cia dole ï (dopredu) ventil§tor sa ot§ļa proti smeru hodinovĨch ruļiļiek. Obehom klesajú¼ceho vzduchu sa vytv§ra dojem ochladenia. VŅaka tomu m¹ģete nastaviŠ klimatiz§ciu na vyģģiu teplotu bez toho, aby sa narušil vĨsledný efekt.
Chladn® poļasie/poz²cia hore ï (dopredu) ventil§tor sa ot§ļa v smere hodinovĨch ruļiļiek. Obehom st¼paj¼ceho vzduchu sa teplĨ vzduch z pod stropu distribuuje po miestnosti. VŅaka tomu m¹ģete znížiŠ teplotu k¼renia bez toho, aby sa narušil vĨsledný efekt.

<u>ĐDRĢBA</u>

1. V d¹sledku prirodzen®ho pohybu ventil§tora m¹že d¹jsŠ k uvoľneniu niektorĨch spojov. Dvakr§t roļne skontrolujte spoje podstavca, nosn²ka lopatiek a ich uchytenie. Vģetky spoje pevne dotiahnite.
2. Ak chcete, aby si ventil§tor zachoval novĨ vzhľad niekoľko rokov, pravidelne ho ļistite. Na ļistenie nepoužívajte vodu, pretože by sa mohol poškodiŠ motor alebo dreven® s¼ļasti, pr²padne by mohlo d¹jsŠ k z§sahu elektrickĨm pr¼dom.
3. Používajte iba jemn¼ utierku, aby sa povrch nepoškriabal. Chr·movanĨ povrch je chr§nenĨ vrstvou laku, ktor§ minimalizuje stratu farby a lesku.
4. Ventil§tor nie je potrebn® mazaŠ. Motor je vybavenĨ loģiskami s permanentnĨm mazaním.

<u>SPRIEVODCA PORUCHAMI</u>

<u>Ventiláror sa nezapne</u>

1. Skontrolujte elektrick® poistky a istiļe.
2. Skontrolujte zapojenie vo svorkovnici podľa pokynov na mont§ģ.
UPOZORNENIE: Najsk¹r vypnite elektrickĨ pr¼d.
3. Skontrolujte, ļi je posuvnĨ prep²naļ riadne nastavenĨ v dolnej alebo hornej poz²cii. Ak je prep²naļ uprostred, ventil§tor nefunguje.
4. Ubezpeļte sa, ļi s¼ z motora odstr§nen® stabiliza ļn® prvky.
5. Ak ventil§tor ani naŅalej nefunguje, zavolajte elektrik§ra. Ak nem§te pr²sluģn® sk¼senosti, nepok¼ģajte sa opraviŠ vn¼torn® elektrick® zapojenia.

<u>Ventil§tor je hlu ļnĨ</u>

1. Skontrolujte, ļi s¼ vģetky skrutky v skrinke motora pevne dotiahnut®.
2. Skontrolujte tieģ, ļi s¼ poriadne dotiahnut® skrutky pripevŕuj¼ce nosn²ky lopatiek k motoru.
3. Ak s ventil§torom pouģ²vate aj svietidlo, skrutky upevŕuj¼ce sklo svietidla dotiahnite ru ļne. Skontrolujte, ļi je ģiarovka pevne uchyten§ v obj²mke a ļi sa nedotĨka skla svietidla. Ak vibr§cie pretrv§vaj¼, zloģte sklo a okolo hrdla mu nasaŅte 6-milimetrov® gumov® tesnenie, ktor® posl¼ģi ako izolant. Sklo znova nasaŅte a skrutky pevne dotiahnite k tesneniu.
4. Nechajte ventil§tor ăusadiš ñ na 24 hod²n. Po tomto ļase novĨ ventil§tor zvyļajne prestane vyd§vaŠ neģelan® zvuky.

<u>Ventil§tor sa kĨva</u>

Skontrolujte, ļi s¼ vģetky lopatky vyv§ģen® a vhodne rozmiestnen® podľa svojej v§hy. KaģdĨ kus dreva v pr²rode m§ odliģn¼ hustotu. Hoci s¼ jednotliv® lopatky sp§rovan® podľa hmotnosti, tento fakt m¹že zapríļiňovaŠ kĨvanie ventil§tora. Vo vªļgine pr²padov kĨvanie prestane po vykonaní² nasleduj¼cich krokov. Po kaģdom kroku skontrolujte, ļi sa ventil§tor eģte st§le kĨva.
1. Skontrolujte, ļi s¼ vģetky lopatky pevne priskrutkovan® k nosn²kom.
2. Skontrolujte, ļi s¼ nosn²ky lopatiek poriadne pripevnen® k motoru.
3. Ubezpeļte sa, ļi je podstavec s krytom pevne primontovanĨ k stropu.
4. KĨvanie ventil§tora je vo vª ļgine pr²padov sp¹soben® tĨm, že jednotliv® lopatky s¼ umiestnen® v r¹znych ¼rovniach v z§vislosti od stropu. Zvoľte si bod na strope nad ģpi ļkou niektorej z lopatiek a potom odmerajte vzdialenosŠ bodu od ģpi ļky. Potom ventil§tor pooto ļte a nasleduj¼cu lopatku nastavte do poģadovanej ¼rovne s presnosŠou na 3 mm. Tento krok zopakujte s kaģdou lopatkou. Lopatky m¹ģete do poģadovanej ¼rovne nastaviŠ nasleduj¼cim sp¹sobom. Ak chcete posun½Š ģpi ļku niektorej lopatky smerom nadol, vloģte pod skrutku sp§jaj¼cu dan¼ lopatku s nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je s¼ļasľou balenia). Podloģku umiestnite pod skrutku, ktor§ je ļo najbliģģie k motoru. Ak chcete posun½Š ģpi ļku niektorej lopatky smerom nahor, vloģte pod skrutky sp§jaj¼ce dan¼ lopatku s nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je s¼ļasľou balenia). Podloģku umiestnite pod dve skrutky, ktor® s¼ ļo najŅalej od motora.
Ak je kĨvanie lopatky st§le zreteľn®, sk¼ste navz§jom vymeniŠ susediace lopatky, aby sa vhodnejģie rozmiestnila ich v§ha. M¹ģete tak dosiahnuŠ plynulejģiu prev§dzku ventiláora.

<u>Svetlo nesvieti</u>

1. Skontrolujte, ļi je v skrinke so sp²naļom zapojenĨ konektor molex.
2. Skontrolujte, ļi je ģiarovka nie je vyp§len§.
3. Ak svetlo ani naŅalej nesvieti, poģiadajte o pomoc elektrik§ra.

Pobrano z mamadecor.pl



**e** **ESP** GARANTï¿½ Cumpliendo con la Ley 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONES

Si alguna pieza de su **ventilador** de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del perï¿½do de **2 aï¿½s** desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciï¿½ procederemos a su reparaciï¿½o a la reposiciï¿½de la pieza de forma gratuita.
Si el **motor** de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los **15 aï¿½s** siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciï¿½ procederemos a su reparaciï¿½o a la sustituciï¿½de la pieza defectuosa, a nuestra elecciï¿½ sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que ï¿½te se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.
Para cualquier reclamaciï¿½ se deberï¿½adjuntar a esta garantï¿½el ticket de compra.
Asïï¿½mismo, si la reparaciï¿½no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones ï¿½timas para cumplir el uso al que estï¿½destinado, el titular de la garantï¿½tendrï¿½derecho a la sustituciï¿½del objeto adquirido por otro de idï¿½ticas caracterï¿½ticas.
Esta polï¿½ca de garantï¿½estï¿½sujeta a las condiciones previstas en el sitio web del fabricante www.faro.es ‘**garant²a**’.
No instale el producto si estï¿½daï¿½do. Este ventilador se embalï¿½adecuadamente de modo tal que las piezas no resulten da¶adas durante su transporte. Inspecci·nela para conýrmarlo.
Nos reservamos el derecho a estudiar cada producto devuelto por especialistas, quedando la garantï¿½exenta en caso de demostrar que la incidencia o fallo ha sido causado por el usuario, por problemas de la instalaciï¿½o elementos ajenos al producto.
Un representante del fabricante tendrï¿½acceso a los productos defectuosos.
La presente garantï¿½no cubre los gastos de mano de obra para el desmontaje de los productos.
Si el fabricante opta por sustituir un producto defectuoso pero no puede hacerlo porque ya no se fabrica o no se encuentra disponible, el fabricante puede sustituir el producto por otro equiparable (cuyo dise¶o o especiýcaciones pueden variar ligeramente), siendo la sustituci·n exclusiva a la unidad defectuosa.
Esta garantï¿½limitada sï¿½o serï¿½vï¿½ida cuando el producto se haya conectado e instalado correctamente y estï¿½funcionando con los valores elï¿½tricos, intervalo de funcionamiento y condiciones medioambientales previstas en las especýcaciones, gu²as de aplicaci·n, instrucciones, normas IEC o cualquier otro documento suministrado con los productos.
El fabricante no se hace responsable de las condiciones del suministro elï¿½trico, incluyendo los picos de tensi·n, las þuctuaciones de tensi·n los sistemas de control de ondulaci·n de corriente que sobrepasen los l²mites especiýcados de los productos y los deýnidos en las normas de suministro pertinentes.
La presente garantï¿½no es vï¿½ida para los daï¿½s o fallos de funcionamiento por causas de fuerza mayor o de cualquier tipo de uso incorrecto, uso indebido, uso anï¿½alo o uso que infrinja las normas, cï¿½igos o instrucciones de uso correspondientes, incluyendo sin limitaciones los contenidos en las normativas en materia de seguridad, industria y/o electricidad mï¿½recientes y vigentes en las regiones pertinentes.
El mantenimiento del producto deberï¿½ser realizado segï¿½las instrucciones y por personal especializado ï¿½icamente.
Si se determina que un producto es defectuoso o no funciona de acuerdo con las especiýcaciones del producto, el comprador debe notiýcarlo por escrito al fabricante.
Todos los perï¿½dos de garantï¿½mencionados estï¿½sujetos a que un representante del fabricante pueda acceder al producto o sistema defectuoso para comprobar la no conformidad. Las reclamaciones de garant²a deben notiýcarse y enviarse a la oýcina regional del fabricante en un plazo de 30 d²as a partir de la identiýcaci·n, y se debe especiýcar la siguiente informaci·n como mïï¿½imo (puede pedirse informaciï¿½adicional):
- Productos defectuosos. Para las garant²as del Sistema, tambi®n se deben especiýcar otros componentes que se utilicen.
- Fecha de instalaciï¿½y fecha de factura.
- Descripciï¿½detallada del problema y la cantidad y % de fallos, cï¿½igo de fecha del fallo.
- Aplicaciï¿½ horas de funcionamiento y ciclos de conmutaciï¿½
- Cuando la reclamaci·n de garant²a est® justiýcada, el fabricante correr§ con los gastos de transporte. El fabricante podrï¿½facturar al cliente los productos devueltos que no sean defectuosos o no conformes conjuntamente con los gastos de transporte, comprobaciï¿½y gestiï¿½ asociados.
La presente Garantï¿½no cubre:
- Exposiciï¿½a ambientes corrosivos o gases agresivos de origen quïï¿½ico.
- Uso negligente, impropio o inadecuado.
- Uso del producto a una temperatura ambiente distinta a la especiýcada.
- En fuentes de luz LED, fallos inferiores al 0,2% por cada 1000h.
- P®rdida de þujo lum²nico inferior al 30% en fuentes de luz LED.
- Humedad relativa en la instalaciï¿½por encima de 80%, o exceder las condiciones segï¿½el grado IP del producto para el cual fue diseï¿½do.

**c** **CAT** Cumplient amb la Llei 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONS

Si alguna peï¿½del seu **ventilador** de sostre que no sigui del motor fallï¿½en qualsevol moment dins del perï¿½de de **2 anys** des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciïï¿½procedirem a la seva reparaciïï¿½ a la reposiciïï¿½de la peïï¿½de forma gratuïï¿½.
Si el **motor** del seu ventilador de sostre fallï¿½en qualsevol moment en els **15 anys** segïï¿½nts a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciïï¿½procedirem a la seva reparaciïï¿½ a la substituciïï¿½de la peïï¿½defectuosa, a la nostra elecciïï¿½sense cost algun per la peïï¿½o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.
Per a qualsevol reclamaciïï¿½s'haurïï¿½d'adjuntar a aquesta garantia el tiquet de compra.
Aixïï¿½mateix, si la reparaciïï¿½no ïï¿½satisfactïï¿½a i l'objecte no revesteix les condicions ïï¿½imes per complir l'ïï¿½al que estïï¿½destinat, el titular de la garantia tindrïï¿½dret a la substituciïï¿½de l'objecte adquirit per un altre d'idïï¿½tiques caracterïï¿½tiques.
Aquesta polïï¿½ca de garantia estïï¿½subjecta a les condicions previstes en el lloc web del fabricant www.faro.es **'garantia'**.
No instal·li el producte si estïï¿½danyat. Aquest ventilador es va embalar adequadament de manera tal que les peces no resultin danyades durant el seu transport. Inspeccioni-la per conýrmar-ho.
Ens reservem el dret a estudiar cada producte retornat per especialistes, quedant la garantia exempta en cas de demostrar que la incidïï¿½cia o fallada ha estat causat per l'usuari, per problemes de la instal·laciïï¿½o elements aliens al producte.
Un representant del fabricant tindrïï¿½accïï¿½als productes defectuosos.
La present garantia no cobreix les despeses de mïï¿½d'obra per al desmuntatge dels productes.
Si el fabricant opta per substituir un producte defectuïï¿½perïï¿½no pot fer-ho perquïï¿½a no es fabrica o no es troba disponible, el fabricant pot substituir el producte per un altre equiparable (el disseny del qual o especiýcacions poden variar lleugerament), sent la substituci· exclusiva a la unitat defectuosa.
Aquesta garantia limitada nomïï¿½serïï¿½vïï¿½da quan el producte s'hagi connectat i instal·lat correctament i estigui funcionant amb els valors elïï¿½trics, interval de funcionament i condicions mediambientals previstes en les especiýcacions, guies d'aplicaci·, instruccions, normes IEC o qualsevol altre document subministrat amb els productes.
El fabricant no es fa responsable de les condicions del subministrament elïï¿½tric, incloent els becs de tensi·, les þuctuacions de tensi· els sistemes de control d'ondulaci· de corrent que sobrepassin els l²mits especiýcats dels productes i els deýnits en les normes de subministrament pertinents.
La present garantia no ïï¿½vïï¿½da per als danys o fallades de funcionament per causes de forïï¿½major o de qualsevol tipus d'ïï¿½incorrecte, ïï¿½indegut, ïï¿½anïï¿½al o ïï¿½que infringeixi les normes, codis o instruccions d'ïï¿½corresponents, incloent sense limitacions els continguts en les normatives en matïï¿½a de seguretat, indïï¿½ria i/o electricitat mïï¿½recents i vigents a les regions pertinents.
El manteniment del producte haurïï¿½de ser realitzat segons les instruccions i per personal especialitzat ïï¿½icament.
Si es determina que un producte ®s defectu·s o no funciona d'acord amb les especiýcacions del producte, el comprador ha de notiýcar-ho per escrit al fabricador.
Tots els perïï¿½des de garantia esmentats estan subjectes al fet que un representant del fabricant pugui accedir al producte o sistema defectuïï¿½per comprovar la no conformitat. Les reclamacions de garantia han de notiýcar-se i enviar-se a la l'oýcina regional del fabricador en un termini de 30 dies a partir de la identiýcaci·, i s'ha d'especiýcar la seg¿ent informaci· com a m²nim (pot demanar-se informaciïï¿½addicional):
- Productes defectuosos. Per a les garanties del Sistema, tamb® s'han d'especiýcar altres components que s'utilitzin.
- Data d'instal·laciïï¿½data de factura.
- Descripciïï¿½detallada del problema i la quantitat i % de fallades, codi de data de la fallada.
- Aplicaciïï¿½hores de funcionament i cicles de commutaciïï¿½
- Quan la reclamaci· de garantia estigui justiýcada, el fabricant correr¨ amb les despeses de transport. El fabricant podrïï¿½facturar al client els productes retornats que no siguin defectuosos o no conformes conjuntament amb les despeses de transport, comprovaciïï¿½gestiïï¿½associats.
La present Garantia no cobreix:
- Exposiciïï¿½a ambients corrosius o gasos agressius d'origen quïï¿½ic.
- ïï¿½negligent, impropi o inadequat.
- Ðs del producte a una temperatura ambienti diferent a l'especiýcada.
- En fonts de llum LED, fallades inferiors al 0,2% per cada 1000h.
- P¯rdua de þux lum²nic inferior al 30% en fonts de llum LED.
- Humitat relativa en la instal·laciïï¿½per sobre de 80%, o excedir les condicions segons el grau IP del producte pel qual va ser dissenyat.

**e** **ENG** GUARANTEE: In Compliance with General Law 23/2003 & R.D.L. 1/2007. CONDITIONS

If any of the parts of your ceiling **fan** other than the motor's is faulty at any moment within the **2 year** period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
If the **motor** of your ceiling fan is faulty at any moment within the **15 years** since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
If the reparation should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics.
This warranty policy is subject to the conditions set forth on the manufacturer's website www.faro.es under **'Warranty'.**
Do not install the product if it is damaged. This lighting was properly packed in such a way that its smaller parts could not get damaged during its transport. Inspect everything to conýrm that nothing was damaged.
We reserve the right our specialists to study each product returned, leaving the warranty exempt in case of demonstrating that the incidence or failure has been caused by the user, due to installation problems or elements unrelated to the product.
A representative of the manufacturer will have access to the defective products.
This warranty does not cover labour costs for the disassembly of the Products.
If the manufacturer chooses to replace a defective product but cannot do so, because it is not manufactured or is no longer available, the manufacturer may replace the product with a comparable product (whose design or speciýcations may vary slightly). The replacement will be efective only for the damaged unit.
This limited warranty shall only be valid when the product has been properly installed, connected and is functioning with the correct electrical values, operating range and at the environmental conditions set forth in the technical speciýcations, according to the guidelines, instructions, IEC standards or any other document supplied with the Products.
The manufacturer is not responsible for the electrical power supply conditions, including the voltage surges, the voltage þuctuations, the control systems for power waving that exceed the speciýed limits of the products and those deýned in the relevant supply rules.
This warranty is not valid for damages or malfunctions due to force majeure or any type of fraudulent, incorrect use, misuse, anomalous use or use that violates the rules, codes or the corresponding instructions of use, including without limitation the contents regarding the latest safety rules, as well as the latest industry and/or electricity regulations in the relevant regions.
The maintenance of the product must be carried out according to the instructions and by specialized personnel only.
An adequate record of the operating history must be kept at the disposal of the manufacturer to be inspected at any moment.
If it is determined that a product is defective or does not function in accordance with the product speciýcations, the buyer must notify the manufacturer in writing.
All warranty periods mentioned are subject to a representative of the manufacturer being able to access the defective product or system to check such non-conformity. The warranty claims must be notiýed and sent to the manufacturer's regional o ce within 30 days of such indication, and at least the following information must be speciýed (additional information may be requested):
- Defective products. For the guarantees of a System, other components that are used must also be speciýed.
- Date of installation and invoice date.
- A detailed description of the problem, the amount and the percentage of malfunctions, together with the fault date code.
- The application, the functioning hours and switching cycles.
- When the warranty claim is justiýed, the manufacturer shall bear the transportation costs. The manufacturer may invoice to the client the returned products that are not defective or nonconforming, together with the associated transportation, veriýcation and handling expenses.
This warranty does not cover:
- Any exposure to corrosive environments or aggressive gases of chemical origin.

Pobrano z mamadecor.pl

- Negligent, improper or inappropriate use.
- Use of the product at a di erent environmental temperature than the one speciýed.
- In LED light sources, faults smaller than 0.2% for every 1000h.
- Decrease of luminous þux of less than 30% in LED light sources.
- Relative humidity in the installation above 80%, or if the conditions have been exceeded according to the IP rating of the product for which it was designed.

**f** **FRA** GARANTIE: En respectant la Loi 23/2003 - R.D.L. 1/2007. CONDITIONS
Si une pi ce de votre **ventilateur** de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une p riode de **2 ans** partir de la date d'achat, de par un d aut original des mat riaux ou de la fabrication, nous proc derons la r paration ou au remplacement de la pi ce gratuitement.
Si le **moteur** de votre ventilateur de plafond faillait n'importe quel moment lors les **15 ann es** suivants l'achat au produit, du a un d aut de fabrication ou a un d aut des mat riaux d'origine, notre choix, sans valeur ajout suite au changement de la pi ce a la man d'œuvre, le produit devra tre remis dans son emballage original avec tous les accessoires.
En cas de r clamation on devra joindre le ticket d'achat la garantie.
L'entreprise s'engage r parer gratuitement et totalement les d auts causa et les dommages et pr judices occasionn directement par ceux-ci. De m me si la r paration n'est pas satisfaisante et l'objet ne remplit pas les conditions optimales pour l'usage auquel il est destin le titulaire de la garantie aura droit son remplacement par un autre de caract ristiques identiques.
Cette garantie est soumise aux conditions ýx es dans le site web du fabricant faro.es «**garantie**».
Ne pas installer l'article si il est endommag Ce luminaire a t emball de telle sorte que les pi ces ne soient pas endommag es pendant le transport. Veuillez le v riýer.
Nous nous r servons le droit d'examiner chaque produit retourn par des sp cialistes, la garantie ne jouant pas si il est d montr que le probl me ou la panne a t caus par l'utilisateur, par une installation d fectueuse ou autres l ments trangers au produit.
Un repr sentant du fabricant aura acc s aux produits d fectueux.
Une preuve d'achat du produit devra tre pr sent au Fabricant pour son inspection.
Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre pour le d montage des produits.
Si le fabricant choisit de remplacer un produit d fectueux, mais ne peut pas le faire parce qu'il n'est plus fabriqu ou il n'est pas disponible, le fabricant peut remplacer ce produit par un mod le équivalent (dont le design ou les sp ciýcations peuvent varier l g rement), le remplacement reste exclusif l'unit d fectueuse.
Cette garantie limit est valable uniquement lorsque le produit aura t connect et install correctement, et aura fonctionn avec les valeurs lectriques, la plage de fonctionnement et les conditions environnementales pr vues dans les sp ciýcations, les directives d'application, les instructions, les normes CEI ou tout autre document fourni avec le produit.
Le fabricant n'est pas responsable des conditions d'alimentation lectrique, y compris les pics de tension, les þuctuations de tension, les syst mes de contr le d'ondulation de courant d passant les limites sp ciý es des produits et ceux d ýnis par les normes applicables de l'alimentation.
Cette garantie n'est pas valable pour tout dommage ou panne caus par une force majeure ou tout autre type d'utilisation incorrecte, une utilisation abusive, une utilisation anormale ou une utilisation qui ne respecte pas les normes, les codes ou les instructions d'utilisation, y compris, sans limitations, ceux contenus dans les r glements plus r cents et pertinents sur la s curit l'industrie et/ou l'lectricit
La maintenance du produit doit °tre e ectu e selon les instructions et par un personnel qualiý uniquement.
S'il est av r qu'un produit est d fectueux ou ne fonctionne pas selon les sp ciýcations du produit, l'acheteur doit en aviser par crit le fabricant.
Toutes les p riodes de garantie mentionn es sont soumises ce qu'un repr sentant du fabricant puisse acc der au produit ou au syst me d fectueux pour v riýer la non-conformit . Les demandes de garantie doivent tre d clar es et envoy es au bureau r gional du fabricant dans les 30 jours compter de l'identiýcation et il devra °tre pr cis les informations minimales suivantes (une plus ample information pourra tre demand e):
- Produits d fectueux. Pour les garanties du syst me, vous devez galement sp ciýer d'autres l ments utilis s
- Date d'installation et date de la facture.
- Description d taill e du probl me et le montant et le pourcentage des d faillances, le code de date de la panne.
- Application, heures de fonctionnement et cycles de commutation.
- Lorsque la demande de garantie est justiý e, le fabricant assurera les frais de transport. Le fabricant peut facturer au client les produits retourn qui ne sont pas d fectueux ou non conformes ainsi que les frais de transport, de v riýcation et la gestion associ e.
Cette garantie ne couvre pas:
- L'exposition des environnements corrosifs ou gaz agressifs d'origine chimique.
- L'utilisation n gligente, inappropri e ou inad quate.
- L'utilisation du produit une temp rature ambiante di rente de celle sp ciý e.
- Dans les sources de lumi re led, les pannes inf rieures 0,2% par 1000h.
- La perte de luminosit'inf rieure 30% dans les sources lumineuses led.
- Humidit relative dans l'installation au-dessus de 80% ou d passant les conditions, selon le grade ip, pour lequel il a t con u.

**i** **ITA** GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDIZIONI
Se alguma pe a do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n o seja uma pe a do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per odo de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos a sua repara ou substitui o da pe a de forma gratuita.
Se o **motor** do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos **15 anos** seguintes compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos a sua repara ou substitui o da pe a defeituosa, que ser escolhida por n s sem qualquer custo pela pe a ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess rios
Per qualunque reclamo necessario presentare la ricevuta d'acquisto.
Nel caso in cui la riparazione non dovesse soddisfare il cliente e/o il prodotto non dovesse presentarsi in condizioni ottimali per l'utilizzo a cui destinato, il possessore di garanzia avr diritto alla sostituzione del prodotto acquistato con un altro dalle caratteristiche identiche o ad un rimborso totale del prezzo di acquisto.
La presente politica di garanzia soggetta alle condizioni stabilite sul sito del Produttore faro.es nella sezione «**Garanzia**».
Non installare il prodotto se danneggiato. Il presente sistema di illuminazione stato confezionato in modo che le sue parti piccole non vengano danneggiate durante il trasporto. Controllare ogni parte in modo da assicurarsi che nulla sia stato danneggiato.
Riserviamo ai nostri esperti il diritto ad esaminare qualsiasi prodotto restituito dispensando dalla garanzia in caso di dimostrazione del fatto che l'incidenza o il deperimento siano stati causati dall'utente, e siano dovuti a problemi di installazione o di elementi non relazionati al prodotto.
Un delegato del produttore avr accesso ai prodotti difettati.
La presente garanzia non copre i costi di manodopera relativi allo smontaggio del prodotto.
Nel caso in cui il produttore decida di sostituire un prodotto difettato ma sia impossibilitato a farlo in quanto questo non viene pi fabbricato o non pi disponibile, il produttore pu sostituire il prodotto con un altro dalle caratteristiche equiparabili (il cui design e le cui caratteristiche possono variare leggermente), essendo esclusiva la sostituzione dell'unit difettosa.
La presente limitata garanzia sar valida esclusivamente se il prodotto stato appropriatamente installato e connesso, e funziona con i corretti parametri elettrici, ambientali e relative alle condizioni ambientali stabilite nelle caratteristiche tecniche in conformit con le linee guida, le istruzioni, gli standard IEC o qualunque ulteriore documento fornito insieme ai prodotti.
Il produttore non responsabile delle condizioni relative alla fornitura di energia elettrica comprese le sovratensioni di voltaggio, le þuttuazioni di voltaggio, i sistemi di controllo di ondate di energia elettrica che superano i limiti indicati per i prodotti e quelli deýniti nelle principali normative di fornitura.
La presente garanzia non valida per danni o malfunzionamento dovuti a cause di forza maggiore o a qualunque tipologia di uso fraudolento, incorretto, improprio, anomalo o uso che viola le normative, i codici o le corrispondenti istruzioni per l'uso inclusi, senza alcuna limitazione, i contenuti inerenti le pi recenti norme di sicurezza cos come le pi recenti normative relative all'industria e/o all'elettricit in regioni rilevanti.
La manutenzione del prodotto deve essere e ettuata sulla base delle istruzioni ed esclusivamente ad opera di personale specializzato.
Nel caso in cui si stabilisce che il prodotto difettato o non funziona conformemente alle sue caratteristiche, il compratore obbligato a notiýcarlo al produttore in forma scritta.
Tutti i periodi di garanzia menzionati sono soggetti ad un delegato del produttore che ha accesso al prodotto o al sistema difettato al ýne di controllare suddetta non conformit . La richiesta di garanzia deve essere notiýcata ed inviata presso l u cio regionale del produttore entro 30 giorni da suddetta indicazione, con l obbligo di speciýcare almeno le seguenti informazioni (potrebbero essere richieste informazioni aggiuntive):
- Prodotti difettati. Per le garanzie di un sistema, devono essere speciýcate anche le altre componenti utilizzate.
- Data di installazione e data della fattura
- Descrizione dettagliata del problema, il totale e la percentuale di malfunzionamento e il codice della data in cui si manifestato il difetto.
- L'applicazione, le ore di funzionamento e i cicli di spegnimento.
- Nel momento in cui la richiesta di garanzia viene giustiýcata, il produttore deve sostenere i costi di trasporto. Il produttore potrebbe fatturare al cliente i prodotti restituiti che non riportano difetti o non conformit , insieme al relativo trasporto nonch alle spese di veriýca e gestione.
La presente garanzia non copre:
- Qualunque esposizione ad ambienti corrosivi o gas aggressivi di origine chimica.
- Uso negligente, improprio o inappropriato.
- Uso del prodotto ad una temperatura ambientale diversa da quella speciýcata.
- Nelle fonti di luce LED, difetti inferiori allo 0,2% per ogni 1000h.
- Riduzione del þusso luminoso di meno del 30% nelle fonti di luce LED.
- Umidit relativa superiore all'80% nell'installazione oppure, nel caso in cui le condizioni siano state superate sulla base del tasso IP relativo al prodotto per il quale era stato progettato.

**p** **PORT** GARANTIA: Segunuo a Lei Geral 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICOES
Se alguma pe a do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n o seja uma pe a do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per odo de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos a sua repara ou substitui o da pe a de forma gratuita.
Se o **motor** do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos **15 anos** seguintes compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos a sua repara ou substitui o da pe a defeituosa, que ser escolhida por n s sem qualquer custo pela pe a ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess rios.
Para qualquer reclama o recibo deve ser apresentado.
Se a repara o n o satisfazer o cliente e/ou o objecto deixar de apresentar as condi es ideais para o uso a que se destina, o titular da garantia ter direito substitui o do item adquirido por outro de caracter sticas id nticas ou um completo reembolso do pre o de compra.
Esta pol tica de garantia est sujeita s condi es estabelecidas no site do fabricante, www.faro.es, nas «**Garantia**».
N«o instale o produto se o mesmo estiver daniýcado. Esta lumin§ria foi devidamente embalada de forma a que as suas pe as mais pequenas n«o fossem daniýcadas durante o transporte. Veriýque tudo para conýrmar que nada foi daniýcado.
Reservamo-nos o direito examinar pelos nossos especialistas de cada produto devolvido, deixando a garantia de isen-«o em caso de ýcar demonstrado que a incid°ncia ou a falha foi causada pelo utilizador, devido a problemas de instala o ou elementos n o relacionados com o produto.
Um representante do fabricante ter acesso aos produtos defeituosos.
Esta garantia n o cobre os custos de m o-de-obra pela desmontagem dos produtos.
Se o fabricante optar por substituir um produto defeituoso, mas n o conseguir fazer, porque ele n o fabricado ou j n o est dispon vel, o fabricante pode substituir o produto por um produto equivalente (cujo desenho ou especiýca-»es podem variar ligeiramente), sendo exclusiva a substitui o da unidade com defeito.
Esta garantia limitada s ser v lida quando o produto tiver sido devidamente instalado, ligado e a funcionar com os valores el ctricos e faixa de funcionamento correctos e nas condi es ambientais previstas nas especiýca-»es t cnicas, de acordo com as orienta-»es, instru-»es, normas IEC ou qualquer outro documento fornecido com os Produtos.
O fabricante n o respons vel pelas condi es de fornecimento de energia el ctrica, incluindo os picos de tens«o, as þutua-»es de tens«o, os sistemas de controlo para oscila-«o de pot°ncia que excedem os limites especiýcados nos produtos e os deýnidos nas regras de fornecimento relevantes.
Esta garantia n o v lida para danos ou mau funcionamento por motivo de for a maior ou qualquer tipo de uso fraudulento, incorrecto, indevido, anormalo ou que viole as regras, c digos ou instru es de utiliza correspondentes, incluindo, sem limita o o conte do das mais recentes regras de seguran a bem como os mais recentes regulamentos da ind stria e/ou de energia el ctrica nas regi es em causa.
A manuten o do produto deve ser realizada de acordo com as instru es e apenas por pessoal especializado.
Um registo adequado do hist co de funcionamento deve ser mantido disposi o do fabricante para ser veriýcado a qualquer momento.
Se for determinado que um Produto est defeituoso ou n«o funciona de acordo com as especiýca-»es, o Comprador deve notiýcar o fabricante por escrito.
Todos os per odos de garantia mencionados est sujeitos a um acesso do representante do fabricante ao produto ou sistema defeituoso para veriýcar a sua n«o-conformidade. As reivindica-»es de garantia devem ser notiýcadas e enviadas para o escrit rio regional do fabricante no prazo de 30 dias ap s essa indica o e, pelo menos, as seguintes informa es devem ser indicadas (informa es adicionais podem ser solicitadas):
- Produtos defeituosos. Para as garantias de um Sistema, outros componentes utilizados tamb m devem ser especiýcados.
- Data de instala o e data da factura.
- Uma descri o detalhada do problema, o montante e a percentagem de avarias, juntamente com o c digo da data de avaria.
- A aplica o as horas de funcionamento e os ciclos de comuta o
- Quando a reclama-«o de garantia se justiýca, o fabricante deve arcar com os custos de transporte. O fabricante pode facturar ao Cliente os produtos devolvidos que est com defeito ou n«o-conformes, juntamente com o respectivo transporte, veriýca-«o e despesas de manuseio.

Esta garantia nï¿½o cobre:
- Qualquer exposiï¿½ï¿½o a ambientes corrosivos ou gases agressivos de origem quï¿½mica.
- Uso negligente, imprï¿½prio ou inapropriado.
- Uso do produto a uma temperatura ambiente diferente da especiýcada.
- Em fontes de luz LED, falhas menores que 0,2% para cada 1000h.
- Diminui-«o do þuxo luminoso de menos de 30% em fontes de luz LED.
- Humidade relativa na instalaï¿½ï¿½o acima de 80%, ou se as condiï¿½ï¿½es foram ultrapassadas de acordo com a classiýca-«o IP do produto para a qual foi concebida.

**n** **NDL** GARANTIE: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003, R.D.L. 1/2007.
VOORWAARDEN
Indien een van de onderdelen van uw **plafondventilator**, behalve de motor, het binnen de periode van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum begeeft door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij gratis het onderdeel.
Indien de **motor** van uw plafondventilator het begeeft binnen de periode van **15 jaar** na aankoop door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij naar onze keuze het ondeugdelijke onderdeel, zonder kosten voor het onderdeel of het werk, mits de ventilator in de oorspronkelijke verpakking en met al zijn accessoires geleverd wordt.
Bij eventuele klachten dient het kassaticket voorgelegd te worden.
Indien de klant niet tevreden is met de herstelling en/of het voorwerp zich niet in de optimale conditie bevindt voor het bestemde gebruik, heeft de garantienemer recht om het verworven product in te ruilen voor een andere met identieke eigenschappen of op een volledige terugbetaling van de herstelling.
Dit garantiebeleid is onderworpen aan de voorwaarden beschreven op de website van de Fabrikant faro.es, onder ô**Garantiebeleid**ô.
Installeer dit product niet indien het beschadigd is. Deze verlichting werd op dusdanige wijze verpakt dat de kleinere onderdelen niet beschadigd kunnen geraken tijdens het transport. Gelieve alles te controleren om te bevestigen dat er niets beschadigd is geraakt.
Wij behouden ons het recht voor om onze deskundigen elk geretourneerd product te laten onderzoeken. De garantie geldt niet indien blijkt dat het incident of de storing veroorzaakt werd door de gebruiker, ten gevolge van installatiefouten of elementen die ongerelateerd zijn met het product.
Een vertegenwoordiger van de Fabrikant zal toegang hebben tot de defecte Producten.
Deze garantie dekt de arbeidskosten niet voor het elkaar halen van de Producten.
Indien de Fabrikant ervoor kiest om een defect Product te vervangen, maar dit niet mogelijk blijkt, omdat het niet vervaardigd wordt of omdat het niet meer langer beschikbaar is, dan kan de Fabrikant het betaalde bedrag terugbetalen of het product vervangen door een vergelijkbaar product (waarvan het ontwerp of de speciýcaties licht kunnen verschillen) vervanging uitsluitend voor de defecte eenheid.
Deze beperkte garantie is enkel geldig wanneer het product correct werd geïï¿½nstalleerd, aangesloten en werkt met de juiste elektrische waarden, werkingsbereik en bij de omgevingscondities vermeld in de technische speciýcaties, volgens de richtlijnen, instructies, IEC-normen of elk ander document meegeleverd met de Producten.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de elektrische stroomvoorziening, inclusief spanningspieken, spanningsþuctuaties, de controlesystemen voor stroomverlies die de gespeciýceerde limieten van de producten, alsmede degenen gedeýnieerd in de relevante toevoerregels overschrijden.
Deze garantie is niet geldig bij schade of storingen ten gevolge van overmacht of enig type frauduleus, onjuist gebruik, misbruik, abnormaal gebruik of gebruik dat de regels, codes of bijhorende gebruiksaanwijzingen niet naleeft, inclusief, maar niet beperkt tot, de inhoud van de laatste veiligheidsvoorschriften, alsmede de laatste industrie- en/of elektriciteitsvoorschriften in de relevante regio's.
De onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de gebruiksaanwijzingen, enkel door gespecialiseerd personeel.
Een adequaat overzicht van gebruiksgeschiedenis dient ter beschikking te worden gesteld van de fabrikant, om ten allen tijde geïï¿½nspecteerd te worden.
Indien er vastgesteld wordt dat het Product defect is of dat het niet werkt volgens de productspeciýcaties, dient de Koper de fabrikant hiervan schriftelijk in kennis te stellen.
Al de opgegeven garantietermijnen zijn opgevoerd aan het feit of de een vertegenwoordiger van de fabrikant toegang kan krijgen tot het defecte product of systeem om de niet-conformiteit te controleren. De garantieclaims dienen bekend gemaakt en verzonden te worden naar het regionaal kantoor van de fabrikant, binnen 30 dagen, met opgave van ten minste de volgende gegevens. (Aanvullende gegevens kunnen verzocht worden):
- Defecte producten. Voor de garanties van een systeem dienen andere gebruikte componenten ook gespeciýceerd te worden.
- Datum van installatie en factuurdatum.
- Een gedetailleerde beschrijving van het probleem, het aantal en het percentage van de storingen, samen met de datumcode van de storing.
- De toepassing, de werkuren en de schakelcycli.
- Wanneer de garantieclaim gerechtvaardigd is, zal de fabrikant de vervoerskosten dragen.
De fabrikant kan de geretourneerde producten die niet defect of niet-conform zijn aan de Klant factureren, samen met de bijhorende vervoers-, veriýcatie- en beheerskosten.
Deze garantie dekt niet:
- Enige blootstelling aan corrosieve omgevingen of agressieve gassen van chemische oorsprong.
- Nalatig, verkeerd of ongepast gebruik.
- Het gebruik van een product bij een verschillende omgevingstemperatuur dan degene die gespeciýceerd werd.
- In LED-lichtbronnen, storingen kleiner dan 0.2% per 1000h.
- Een verlaging in de lichtstroom van minder 30% in de LED-lichtbronnen.
- Relatieve vochtigheid in de installatie boven 80%, of indien de omstandigheden overschreden werden volgens de IP- waarde van het product waarvoor het ontworpen werd.

**d** **DEU** GARANTIE: In Erfï¿½llung des Gesetzes 23/2003, R.D.L. 1/2007. BEDINGUNGEN
Bei Ausfall eines Teils Ihres **Deckenventilators**, auï¿½er dem Motor, innerhalb einer Frist von **2 Jahren** ab Datum des Kaufs aufgrund von fehlerhaften Materialien oder Herstellungsdefekten werden wir die Reparatur oder den Austausch des Stï¿½ckes kostenlos durchfï¿½hren.
Wenn der **Motor** Ihres Deckenventilators in den folgenden **15 Jahren** nach Kauf des Ventilators aufgrund von fehlerhaften Materialien oder einem Produktionsfehler ausfallen sollte, werden wir das defekte Teil kostenlos reparieren oder durch ein Teil unserer Wahl kostenlos ersetzen, vorausgesetzt dass das Teil in Originalverpackung und mit Zubehºr abgegeben.
Zur Geltendmachung der Gewï¿½hrleistungsansprï¿½che ist der Kaufticket zu zeigen.
Wenn nach der Reparation das Gerï¿½t immer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistungen nicht erfï¿½llt, die das Gerï¿½t in einwandfreien Zustand erfï¿½llen sollte, kann der Gewï¿½hrleistungsinhaber den Austausch des Gerï¿½ts durch ein neues Gerï¿½t von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen.
Diese Garantieerklï¿½rung unterliegt den Bedingungen des Herstellers, die auf seiner faro.es unter dem Absatz „Bedingungen der "**Garantieerklªrung**" vorgegeben sind.
Installieren sie das produkt nicht wenn es beschï¿½digt ist. Die leuchte wurde angemessen eingepackt, so dass die teile wªhrend des transports nicht beschªdigt werden. ¦berpr¿fen sie bitte die leuchte um einen schaden auszuschlieï¿½en.
Wir behalten uns das Recht vor jedes zurï¿½ckgegebene Produkt von Fachleuten ï¿½berprï¿½fen zu lassen, und sollte nachgewiesen werden, dass der Ausfall oder Defekt durch den Nutzer aufgrund von Installierungsproblemen oder Elementen die nicht zum Produkt gehºren verursacht wurde, kann keinerlei Gewï¿½hrleistung erfolgen.

Pobrano z mamadecor.pl

Ein Vertreter des Herstellers hat Zugri auf beschªdigte Produkte.
Diese Garantie deckt keine Arbeitskosten fï¿½r die Demontage der Produkte ab.
Beschlieï¿½t der Hersteller ein fehlerhaftes Produkt zu ersetzen, kann es aber nicht, da es entweder nicht mehr hergestellt wird oder nicht verfï¿½gbar ist, so kann der Hersteller dem Kï¿½ufer den gezahlten Betrag zurï¿½ckerstatten oder das Produkt durch ein anderes vergleichbares Produkt ersetzen (dessen Design und Eigenschaften leicht abweichen kºnnen), der Austausch bezieht sich ausschlieï¿½lich auf die beschï¿½digte Einheit.
Diese beschrï¿½nkte Garantie gilt nur wenn das Produkt korrekt angeschlossen und installiert wurde und gemï¿½ï¿½ der in den mitgelieferten Dokumenten wie Herstellerangaben, Anwendungshinweisen, Gebrauchsanleitung, ICE-Normen etc. vorgesehenen elektrischen Werten, Betriebsbereich und Umweltbedingungen in Gebrauch ist.
Der HERSTELLER ï¿½bernimmt keine Gewï¿½hr fï¿½r Bedingungen die mit der Stromversorgung zusammenhï¿½ngen, wie Spannungsspitzen, Spannungsschwankungen, Kontrollsysteme bei Stromwelligkeit, welche die angegebenen Grenzwerte des Produktes oder die durch die geltenden Stromversorgungsbestimmungen festgelegten Werte ï¿½berschreiten.
Diese Garantie gilt nicht bei Schªden oder Funktionsstºrungen aufgrund hºherer Gewalt oder bei falscher Anwendung jeglicher Art, bei unangemessener oder anormaler Nutzung, oder einer Nutzung, die gegen Bestimmungen, Angaben und Anweisungen ï¿½ber die entsprechende Nutzung verstºÇt, wobei ohne Einschrªnkungen die in der entsprechenden Region geltenden Bestimmungen im Bereich Sicherheit, Industrie und /oder Elektrizitï¿½t zu befolgen sind.
Die Instandhaltung des Produkts muss ausschlieï¿½lich gemï¿½ï¿½ vorgegebener Anweisungen und durch Fachpersonal erfolgen.
Wird festgestellt, dass ein Produkt fehlerhaft ist oder nicht gemï¿½ï¿½ der Produktangaben funktioniert, muss der HERSTELLER durch den Kï¿½ufer darï¿½ber schriftlich informiert werden.
Alle genannten Garantiezeiten gelten nur dann wenn ein Vertreter des HERSTELLERS Zugri auf das fehlerhafte Produkt oder System hat um die Nichtkonformitï¿½t zu ï¿½berprï¿½fen. Garantieansprï¿½che mï¿½ssen innerhalb von 30 Tagen ab Feststellung beim regionalen Bï¿½ro des HERSTELLERS angemeldet werden, und es mï¿½ssen mindestens folgende Angaben erfolgen (es kºnnen noch zusªtzliche Informationen angefordert werden):
- Fehlerhafte Produkte. Bei Garantien fï¿½r das System mï¿½ssen auch die anderen verwendeten Komponenten genau angegeben werden.
- Datum der Installierung und Rechnungsdatum
- Detaillierte Problembeschreibung und Angaben ¿ber Hªuýgkeit und prozentualen Anteil der Fehlfunktion und des Fehlerdatumscodes
- Anwendung, Betriebsstunden und Umschaltsequenzen
- Ist der Garantieanspruch gewï¿½hrleistet ï¿½bernimmt der HERSTELLER die Transportkosten.
Der HERSTELLER kann dem Kunden die zurï¿½ckgegebenen Produkte in Rechnung stellen die nicht fehlerhaft sind und korrekt funktionieren. Desweiteren kºnnen die mit diesen Produkten zusammenhªngenden Transportkosten, und die f¿r ¦berpr¿fung und Abwicklung anfallenden Kosten berechnet werden.
Diese Garantie gilt nicht bei:
-Anwendung in korrosiver Umgebung oder bei vorhandenen aggressiven Gasen chemischen Ursprungs.
-fahrlï¿½ssiger, unangebrachter und unsachgemï¿½ï¿½er Verwendung.
-Verwendung des Produkts bei einer von der speziýzierten Umgebungstemperatur abweichenden Temperatur.
-Verwendung in LED-Leuchtmitteln; der Fehlerprozentsatz innen liegt bei 0,2% pro 1000 Stunden.
-Flï¿½ssigkeitsverlust des Lichtstroms unter 30% in LED-Leuchtmitteln.
-relativer Feuchtigkeit in der Installation von ¿ber 80% oder bei ¦berschreitung der Bedingungen der IP-Kennzahl des Produkts fï¿½r die es hergestellt wurde.

**õ** **ǥǪǪ** [illegible]: [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible]
[illegible] **2** [illegible] **15** [illegible]
[illegible]
[illegible] faro.es, [illegible]
[illegible] IEC [illegible]
[illegible]

Pobrano z mamadecor.pl

[illegible]

- [illegible] LED, [illegible] 0.2% [illegible] 1000 [illegible].
- [illegible] 30% [illegible] LED
- [illegible] 80%, [illegible]

**3** [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible] **2** [illegible] **15** [illegible] faro.es [illegible]

[illegible] IEC [illegible] 30 [illegible]

- [illegible] 0,2% [illegible] 1000 [illegible].
- [illegible] 30% [illegible].
- [illegible] 80%, [illegible] IP-[illegible].

**ĽES** ZĆRUKA: Podle z§kona |. 23/2003, R.D.L. 1/2007. PODMĺNKY

Jestliğe do **2 let** od zakoupen² vĪrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĪrobn² chyby k z§vadŊ na jak®koli |§sti vağeho stropn²ho **ventil§toru** s vĪjimkou motoru, provedeme bezplatnou opravu nebo vĪmŊnu vadn®ho kusu.

Jestliğe kdykoli v prŢbŊhu **15 let** od zakoupen² vĪrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĪrobn² chyby k z§vadŊ na **motoru** vağeho stropn²ho ventil§toru, provedeme opravu nebo vĪmŊnu vadn®ho kusu (dle nağeho posouzen²) a to bez n§rokŢ na n§hradu n§kladŢ na vymŊnŊnĪ kus |i vykonanou pr§ci pod podm²nkou, ğe vĪrobek bude pŝed§n v pŢvodn²m obalu a s veğkerĪm pŝ²sluğenstv²m.

V pŝ²padŊ uplatnŊn² z§ruky z jak®hokoliv dŢvodu, mus² bĪt pŝedloğena stvrzenka.

V pŝ²padŊ, ğe opraven® zaŝ²zen² neuspokoj² z§kazn²ka nebo nebude vykazovat optim§ln² podm²nky pro pouğit² k nŊmuğ je ur|eno, drğitel z§ruky bude opr§vnŊn k vyğ§d§n² n§hrady se stejnĪmi |i obdobnĪmi vlastnostmi nebo navr§cen² pln® ceny vĪrobku.

Tato z§ruka se zakl§d§ na pŝedem stanovenĪch podm²nk§ch vĪrobce, uvedenĪch na webov® str§nce faro.es v |§sti ňz§ru|n²".

VĪrobek neinstalujte je-li poğkozen. Veğker® sou|§sti osvŊtlen² byly vhodnŊ zabaleny tak, aby nedoğlo k poğkozen² jeho drobnĪch |§sti v prŢbŊhu pŝepravy. Veğker® komponenty pŝi pŝej²mce provŊŝte a ujistŊte se, ğe nebyly poğkozeny.

VĪrobce si vyhrazuje pr§vo na pe|liv® provŊŝen² vr§cen®ho zaŝ²zen² odborn²ky a n§rok na odstoupen² od z§ruky v pŝ²padŊ, kdy byl vĪrobek poğkozen uğivatelem, z dŢvodŢ nespr§vn®ho pouğit², nevhodn® instalace |i jinĪch faktorŢ, kter® nesouvis² s vĪrobkem.

Pŝedstaviteli vĪrobce je nutno umoğnit pŝ²stup k vadn®mu vĪrobku.

Tato z§ruka se nevztahuje na pracovn² n§klady vznikl® pŝi demontşğ² vĪrobku.

V pŝ²padŊ, ğe se vĪrobce rozhodne vymŊnit vadnĪ vĪrobek, ale nemŢğe tak u|init z dŢvodu nedostatku z§sob, vĪrobce mŢğe uhradit z§kazn²kovi cenu vĪrobku nebo vymŊnit vĪrobek za vĪrobek jinĪ, srovnatelnĪ (jehoğ design a vlastnosti se mohou lehce liğit) exkluzivn² vĪmŊna vadnĪch jednotky.

Tato omezen§ z§ruka mŢğe bĪt uplatnŊna pouze tehdy, kdy byl vĪrobek spr§vnĪm zpŢsobem instalov§n, pŝipojen k elektrick® s²ti ve vhodnĪm podm²nk§ch a byl provozov§n v souladu s podm²nkami stanovenĪmi v technickĪch listech a podle pokynŢ a smŊrnic IEC a jinĪch dokumentŢ dodanĪch s vĪrobkem.

VĪrobce nen² odpovŊdnĪ za stav elektrick® s²tŊ k n²ğ je vĪrobek pŝipojen v|etnŊ elektrick®ho pŝepŊt², þuktuace napŊt² a dalğ²ch faktorŢ, kter® by mohly ovlivnit spr§vnĪ provoz vĪrobku a kter® jsou stanoveny relevantnĪmi normami.

Tato z§ruka se nevztahuje na z§vady |i poğkozen² zpŢsoben§ vyğğ² moc² |i jakĪmkoliv podvodnĪm, nevhodnĪm |i abnorm§ln²m pouğit²m, kter® nerespektuje pokyny pro pouğit² udan® vĪrobcem ani prŢmyslov® smŊrnice |i smŊrnice tĪkaj²c² se elektrick® energie dan® oblasti.

Đrğba vĪrobku mus² bĪt prov§dŊna vyğkolenĪm odbornĪm person§lem a striktnŊ dle pokynŢ uvedenĪch vĪrobcem.

Je nutno vytvoŝit adekv§tn² z§znam o provozu vĪrobku, kterĪ mus² bĪt kdykoliv zpŝ²stupnŊn vĪrobci.

V pŝ²padŊ kdy je zjiğtŊna z§vada na vĪrobku |i kdy jeho provoz nesplŔuje poğadavky uveden® v technick®m listu mus² z§kazn²k uvŊdomit vĪrobce p²semnou formou.

Ve vğech uvedenĪch z§ru|n²ch lhŢt§ch mus² bĪt umoğnŊn pŝedstaviteli vĪrobce pŝ²stup k vadn®mu |i poğkozen®mu vĪrobku pro ovŊŝen² t®to skute|nosti. UplatnŊn² z§ruky je nutno ozn§mit kancel§ŝi vĪrobce v dan® oblasti v maxim§ln² lhŢtŊ 30 dn² od zjiğtŊn² pŝ²|iny pro uplatnŊn² z§ruky (z§vady), pŝi|emğ je nutno uv®st n§sleduj²c² informace (dodate|n® informace mohou bĪt vyğ§d§ny):

- VadnĪ vĪrobek. Pro uplatnŊn² z§ruky na nŊkterĪ ze syst®mŢ je nutno speciÿkovat dalğ² pouğit® komponenty.
- Datum instalace a datum faktury.
- Detailn² popis probl®mu, mnoğstv² (procentu§ln²) a po|et z§vad spolu s k·dem data selh§n².
- Pouğit², provozn² hodiny a cykly zap²n§n² a vyp²n§n².
- V pŝ²padŊ opr§vnŊn®ho uplatnŊn² z§ruky ponese vĪrobce n§klady na pŝepravu. VĪrobce mŢğe poğadovat po z§kazn²kovi ¼hradu navr§cenĪch vĪrobkŢ nevykazuj²c²ch z§vady, spolu s pŝepravn²mi n§klady a n§klady na provŊŝen² vĪrobkŢ a jejich manipulaci.

Tato z§ruka se nevztahuje na:

- Vystaven² vĪrobku vlivŢm korozivn²ho prostŝed² |i agresivn²m plynŢm chemick®ho pŢvodu.
- Nedbal®, nespr§vn® |i nevhodn® pouğit².
- Pouğit² vĪrobku pŝi teplot§ch prostŝed² jinĪch neğ tŊch, kter® byly speciÿkov§ny.
- U osvŊtlen² LED, selh§n² nepŝevyğuj²c² 0,2% za kağdĪch 1000 hodin.
- U osvŊtlen² LED, sn²ğen² svŊteln®ho toku o m®nŊ neğ 30%.
- Relativn² vlhkost v m²stŊ instalace pŝevyğuj²c² 80% nebo v pŝ²padŊ kdy byly pŝesağeny podm²nky stupnŊ kryt² IP pro danĪ vĪrobek.

**POL** GWARANCJA: Zgodnie z UstawŃ 23/2003, R.D.L. 1/2007. WARUNKI

W przypadku, gdy jakaŜ czňŜĺ **wentylatora**, za wyjŃtkiem czňŜci silnika, zepsuje siň w ciĞgu **2 lat** od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu jest darmowa.

W przypadku, gdy **silnik** wentylatora suÿtowego zepsuje siň w ciĞgu **15 lat** od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu nie bňdzie wiŃzaĺ siň, wedĝug naszego uznania, z Ůadnymi kosztami zakupu wymienianej czňŜci lub kosztami robocizny, o ile silnik zostanie dostarczony w swoim oryginalnym opakowaniu wraz ze wszystkimi akcesoriami.

W przypadku jakichkolwiek roszczeŊ naleŮy przedstawiĺ dow·d sprzedaŮy.

JeŜli odszkodowanie nie usatysfakcjonuje klienta i/lub przedmiot nie bňdzie prezentowaĝ optymalnego stanu do wykorzystania, do kt·rego jest przeznaczony posiadacz gwarancji bňdzie miaĝ prawo do zastŃpienia nabytego produktu innym o identycznych cechach.

Niniejsza polityka gwarancyjna podlega warunkom ustalonym na stronie producenta faro.es w "**gwarancyjne**".

Nie instaluj produktu, jeŜli jest uszkodzony. To oŜwietlenie zostaĝo prawidĝowo zapakowane w taki spos·b, by jego mniejsze czňŜci nie mogĝy zostaĺ uszkodzone podczas transportu. SprawdŦ wszystko, aby potwierdziĺ, Ůe nic nie zostaĝo uszkodzone.

Zastrzegamy sobie prawo naszych specjalist·w by przestudiowaĺ kaŮdy produkt, kt·ry zostaĝ zwr·cony, pozostawiajŃc gwarancjň wyĝŃczonŃ w przypadku wykazania, Ůe wypadek lub bĝŃd zostaĝy spowodowane przez uŮytkownika, z powodu problem·w z instalacjŃ lub element·w niezwiŃzanych z produktem.

Przedstawiciel producenta bňdzie miaĝ dostňp do wadliwych Produkt·w.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje koszt·w pracy zwiŃzanych z demontaŮem Produkt·w.

JeŜli Producent zdecyduje siň wymieniĺ wadliwy Produkt, ale nie moŮe tego zrobiĺ, poniewaŮ nie jest produkowany lub nie jest juŮ dostňpny, Producent moŮe zwr·ciĺ wydane pieniŃdze lub wymieniĺ produkt na por·wnywalny produkt (kt·rego wz·r lub specyÿkacje mogŃ siň nieznacznie r·Ůniĺ), zastňpujŃc wyĝŃcznie uszkodzonŃ jednostkň.

Ta ograniczona gwarancja jest waŮna gdy Produkt zostaĝ prawidĝowo zainstalowany, podĝŃczony I dziaĝa z prawidĝowymi wartoŜciami elektrycznymi, zakresem pracy oraz w warunkach

Pobrano z mamadecor.pl

Ŝrodowiskowych okreŜlonych w specyýkacjach technicznych, zgodnie z wytycznymi, instrukcjami, normami IEC lub jakimkolwiek innym dokumentem dostarczonym z Produktami.
Producent nie jest odpowiedzialny za warunki zasilania elektrycznego, w tym przepţyw napiňcia, wahania napiňcia, system sterowania falowaniem energii, kt·ry przekroczyţ okreŜlone granice produkt·w oraz tych okreŜlonych w odpowiednich przepisach dotyczŃcych dostaw.
Niniejsza gwarancja nie dotyczy uszkodzeŒ lub wad z powodu dziaţania siţy wyŨszej lub jakiegokolwiek rodzaju oszustwa, niepoprawnego uŨycia, niewţaŜciwego uŨycia, nieprawidţowego uŨycia lub uŨywania naruszajŃcego przepisy, kody lub odpowiednie instrukcje uŨytkowania, w tym bez ograniczeŒ zawartoŜci w sprawie najnowszych zasad bezpieczeŒstwa, jak r·wnieŨ najnowszych przepis·w branŨowych i / lub energetycznych w odnoŜnych regionach.
Konserwacja produktu musi odbywaĺ siň zgodnie z instrukcjami i wyţŃcznie przez wyspecjalizowany personel.
WţaŜciwy zapis historii operacji musi byĺ przechowywany do dyspozycji producenta, aby m·gţ byĺ kontrolowany w kaŨdej chwili.
JeŜli stwierdzono, Ũe Produkt jest wadliwy lub nie dziaţa zgodnie ze specyýkacjŃ produktu, KupujŃcy musi powiadomiĺ producenta na piŜmie.
Wszystkie wymienione okresy gwarancji podlegajŃ przedstawicielowi producenta majŃc moŨliwoŜĺ dostňpu do wadliwego produktu lub systemu w celu sprawdzenia niezgodnoŜci.
Roszczenia gwarancyjne naleŨy zgţaszaĺ i wysţaĺ do regionalnego biura producenta w ciŃgu 30 dni od podania takiego wskazania, oraz ýnalnie nastňpujŃce informacje muszŃ zostaĺ okreŜlone (dodatkowe informacje mogŃ byĺ wymagane):
- Wadliwe produkty. W celu zagwarantowania Systemu naleŨy r·wnieŨ okreŜliĺ inne elementy, kt·re sŃ uŨywane.
- Data instalacji i data faktury.
- Szczeg·ţowy opis problemu, iloŜĺ i procent wadliwego dziaţania wraz z kodem daty usterki.
- Aplikacja, godziny pracy i cykle przeţŃczania.
- JeŜli roszczenie gwarancyjne jest uzasadnione, producent ponosi koszty transportu. Producent moŨe fakturowaĺ Klientowi zwr·cone Produkty, kt·re nie sŃ wadliwe lub niezgodne, wraz z powiŃzanymi kosztami transportu, weryýkacji i obsţugi.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
- ťadnej ekspozycji na korozyjne Ŝrodowiska lub agresywne gazy pochodzenia chemicznego.
- Niedbaţego, nieodpowiedniego lub niewţaŜciwego uŨytkowania.
- UŨywania produktu w innej temperaturze Ŝrodowiskowej niŨ okreŜlona.
- W Ŧr·dţach Ŝwiatţa LED bţňdy sŃ mniejsze niŨ 0,2% na kaŨde 1000h.
- Zmniejszenie strumienia Ŝwietlnego poniŨej 30% w Ŧr·dţach Ŝwiatţa LED.
- Wzglňdna wilgotnoŜĺ w instalacji powyŨej 80%, lub jeŜli warunki zostaţy przekroczone zgodnie z klasyýkacjŃ IP produktu, dla kt·rej zostaţ zaprojektowany.

**Ŏ** [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible]
[illegible] **15** [illegible]
[illegible] faro.es [illegible]
[illegible] siendo la sustituci·n exclusiva a la unidad defectuosa, [illegible]
[illegible] IES [illegible]
[illegible] 30 [illegible]
[illegible] 0.2% [illegible] 1000 [illegible]
[illegible] 30% [illegible]
[illegible] 80% [illegible] IP [illegible]

**S** **SLO** ZĆRUKA: V s¼lade so z§konom ĺ²slo 23/2003, R.D.L. 1/2007. PODMIENKY:
Ak sa v obdobï **2 rokov** od zakï¿½enia stropnïho **ventil§tora** pokaz² niektor§ s¼ĺiastka nes¼visiaca s motorom a p¹jde o chybu materi§lu alebo vĪrobn¼ chybu, pokazen¼ s¼ĺiastku v§m bezplatne opravïme alebo vymenïme.
Ak sa v obdobï **15 rokov** od zakï¿½enia stropnïho ventilïtora pokazï½ **motor** ventilïtora a pïjde o chybu materi§lu alebo vĪrobn¼ chybu, motor bezplatne oprav²me, pr²padne vymen²me chybn¼ s¼ĺiastku a nahrad²me ju inou s¼ĺiastkou podůa n§ŝho vĪberu v pr²pade, ģe produkt vr§tane cel®ho pr²sluģenstva odovzd§te v p¹vodnom balen².
V pr²pade uplatnen² z§ruky z ak®hokoůvek d¹vodu mus² byŝ predloģen§ potvrdenka.
V pr²pade, kedy opraven® zariadenie neuspokoj² z§kazn²ka alebo nebude vykazovaŝ optim§lne podmienky pre pouģitie na ktor®mu je urĺen®, bude drģiteů z§ruky opr§vnenĪ k vyģiadan² n§hrady zo zhodnĪmi ĺi podobnĪmi charakteristikami alebo navr§ten² plnej ceny vĪrobka.
T§to z§ruka sa zaklad§ na predom stanovenĪch podmienkach vĪrobca, uvedenĪch na webovej str§nke faro.es v ĺasti **ňz§ruĺnň**.
PoģkodenĪ vĪrobok neinštalujte. Vģetky s¼ĺasti osvetlenia boli d¹kladne zabalen® tak, aby nedoģlo k poģkoden² drobnĪch komponentov v priebehu prepravy. Vģetky s¼ĺasti pri prebierke preverte a uistite sa, ģe neboli poģkoden®.
VĪrobca si vyhradzuje pr§vo na d¹kladn® preverenie vr§ten®ho zariadenia odborn²kmi a n§rok na odst¼penie od z§ruky v pr²pade, kedy bol vĪrobok poģkodenĪ pouģ²vateůom, z d¹vodu nespr§vneho pouģitia, nevhodnej inģtal§cie alebo inĪch faktorov, ktor® nes¼vis² s vĪrobkom.
Z§stupcovi vĪrobca je nutn® umoģniŝ pr²stup k defektn®mu vĪrobku.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na pracovn® n§klady vznikl® pri demont§ģi vĪrobka.
V pr²pade, ģe sa vĪrobca rozhodne defektnĪ vĪrobok vymeniŝ, ale nem¹ģe to urobiŝ z d¹vodu absencie z§sob, vĪrobca m¹ģe uhradiŝ z§kazn²kovi n§kupn¼ cenu alebo vymeniŝ vĪrobok za vĪrobok inĪ, zrovnateůnĪ (vlastnosti tohto vĪrobka sa m¹ģu ůahko odliģovaŝ) vĪhradne n§hrada chybnej jednotky.
T§to obmedzen§ z§ruka m¹ģe byŝ uplatnen§ len v pr²padoch, kedy bol vĪrobok spr§vnym sp¹sobom inģtalovanĪ, pripojenĪ do elektrickej sieti vo vhodnĪch podmienkach a bol prev§dzkovanĪ v s¼lade s podmienkami stanovenĪmi v technickĪch listoch a podůa pokynov a noriem IEC a inĪch dokumentov dodanĪch s vĪrobkom.
VĪrobca nie je zodpovednĪ za stav elektrickej sieti ku ktorej je vĪrobok pripojenĪ, v r§tan² elektrick®ho prepªt², þuktu§cie napªt² a Ņalģ²ch faktorov, ktor® by mohli ovplyvniŝ spr§vnu prev§dzku vĪrobka a ktor® s¼ stanoven® relevantnĪmi normami.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na z§vady ĺi poģkodenia sp¹soben§ vyģģou mocou ĺi akĪmkoůvek podvodnĪm, nevhodnĪm ĺi abnorm§lnym pouģit²m, ktor® nereģpektuje pokyny pre pouģitie udan® vĪrobcom ani priemyslov® smernice tĪkaj¼ce sa elektrickej energie v danej oblasti.
Ðdrģba vĪrobka mus² byŝ vykon§van§ vyģkolenĪm odbornĪm person§lom a striktne podůa pokynov uvedenĪch vĪrobcom.
Je nutn® vytvoriŝ adekv§tny z§znam o prev§dzke zariaden², ktorĪ mus² byŝ vģdy spr²stupnenĪ vĪrobcovi.
V pr²pade, keŅ je zisten§ z§vada na vĪrobku, ĺi keŅ jeho prev§dzka nesplŘuje poģiadavky uveden® v technickom liste, mus² z§kazn²k uvedomiŝ vĪrobcu p²somnou formou.
Vo vģetkĪch uvedenĪch z§ruĺnĪch lehot§ch mus² byŝ umoģnenĪ pr²stup z§stupcovi vĪrobca k defektn®mu ĺi poģkoden®mu vĪrobku za ¼ĺelom preveren² tejto skutoĺnosti. Uplatnenie z§ruky je nutn® ozn§miŝ v kancel§rii vĪrobca v danej oblasti v maxim§lnej lehote 30 dŘov od zistenia pr²ĺiny pre uplatnenie z§ruky (z§vady), pritom je nutn® uviesŝ n§sleduj¼ce inform§cie (dodatoĺn® inform§cie m¹ģu byŝ vyģiadan®):
- Nevyhovuj¼ci ĺi poģkodenĪ vĪrobok. Pre uplatnenie z§ruky na niektorĪ zo syst®mov je nutn® upresniŝ Ņalģie pouģit® komponenty.
- D§tum inģtal§cie a d§tum fakt¼ry.
- PodrobnĪ popis probl®mu, mnoģstvo (percentu§lne) a poĺet z§vad spoloĺne s k·dom d§tumu zlyhania.
- Pouģitie, hodiny prev§dzky a cykle zap²nania a vyp²nania.
- V pr²pade opr§vnen®ho uplatnen² z§ruky bude vĪrobca ten, ktorĪ ponesie prepravn® n§klady. VĪrobca m¹ģe poģadovaŝ od z§kazn²ka ¼hradu navr§tenĪch vĪrobkov, ktor® nevykazuj¼ z§vady, spoloĺne s prepravnĪmi n§kladmi, n§kladmi na preverenie vĪrobka a manipul§ciu.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na:
- Vystavenie vĪrobka vplyvom koroz²vneho prostredia ĺi agres²vnym plynov chemick®ho p¹vodu.
- Nedbal®, nespr§vne ĺi nevhodn® pouģitie.
- Pouģitie vĪrobka pri teplot§ch prostred² inĪch, neģ tĪch ktor® s¼ ģpeciýkovan®.
- U osvetlen² LED, zlyhanie neprevyģuj¼ce 0,2% za kaģdĪch 1000 hod²n.
- U osvetlenïLED, pokles svetelnïho toku o menej ako 30%.
- Relat²vna vlhkosŝ v mieste inģtal§cie prevyģuj¼ca 80% alebo v pr²pade, kedy boli prevĪģen® podmienky stupŘa kryt² IP.

Pobrano z mamadecor.pl

10/2017

C/ Dinàmica, n.1, Pol. Ind. Santa Rita, 08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain, faro@lorefar.com